GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko

UN ISLA LIMPI NOS COMPROMISO



Diamars 8 di December 2009 | Margrietstraat 3 | Tel: 583-1400 | Fax: 583-1444 | noticia@awemainta.com
awemainta.com

CUERPO DI BOMBERO A COMBATI CANDELA NA UN CAS BANDONA CU TABATA MENASA OTRO CASNAN DEN CERCANIA





Dialuna mainta a drenta informe di un cas bandona na candela cu tabata menasa e casnan den becindario. Na yegada di polis mesora a sera e caminda y na yegada di bombero, mesora nan a combati e candela y a scapa e casnan den becindario.

E cas aki tabata ser usa pa adictonan ambulante y muy probablemente a laga un candela atras y a kima full un kamber patras banda pabao.

Prome Minister Mike Eman a duna inicio na Siman di Limpieza na Aruba





AYERA mainta conferencia di prensa di Gobierno a tuma lugar riba tereno di ex Bouwmaatschappij na Dakota relaciona cu e proyecto di Siman di Limpieza.

Sjeidy Feliciana di ATA a hiba palabra inicialmente y a conta cu e iniciativa di Gobierno a bin principalmente di 3 ministerio, esun di Asuntonan General, Turismo y di Medio Ambiente. Nan a uni hunto pa bin cu un Siman di Limpieza cu a cuminsa ayera na districto di Dakota, te cu 13 di otro siman cu lo termina na districto di Paradera.

Lema di e accion ta: "Un isla limpi nos compromiso". Despues di e introduccion aki Sjeidy Feliciana a yama Prome Minister Eman dilanti y a haci entrega di un t-shirt cual tur boluntario lo bay haya tambe.

Premier Eman a indica cu algun siman pasa den Conseho di Minister a tuma decision caminda a haci un apelacion riba Minister Benny Sevinger, Minister Otmar Oduber y su propio Ministerio di Asuntonan General pa cuminsa haci Aruba mas limpi, specialmente den e dianan aki mirando cu ta algo di nos hendenan cu den luna di december ta haci un esfuerzo extra pa haci nan cas y nan bario limpi.

E ta indica cu den e aspecto importante aki di cultura di nos pueblo, nan como Gobierno mester duna un aporte. El a duna un palabra di felicitacion na su coleganan Sevinger y Oduber, kendenan hunto cu nan Ministerionan a percura p'e proyecto.

Probechando e ocasion aki Premier Eman a anuncia cu entrante ayera e cobramento di 10 florin pa tira sushi na Dump a keda elimina, y awor a bira gratuito atrobe.

El a bisa cu esaki por bay yuda cu den e temponan cu nos hendenan ta haci esfuerzo di haci limpi den nan caya, den nan bario.

Aki Eman a gradici Minister di Finansa, kende mester absorba e sa aki pa haci e eliminacion di e 'boet' aki posibel.

Mas aleu Prome Minister Mike Eman a bisa cu locual nan ta haciendo awe mester ta un inspiracion p'e futuro generacion y esnan cu ya ta mustra interes pa mañan bay determina e rumbo di nos pais y sigur Parlamento Hubenil ta un di nan.

Di e forma aki Premier Eman a introduci e Minister Hubenil di Medio Ambiente Daniel Every.

El a indica cu den su funcion su responsabilidad ta pa duna un voz n'e hobennan tocante nan preocupacion pa cu medio ambiente.

Su presencia eynan tabata pa duna man n'e Siman di Limpieza cu a wordo organiza pa mantene limpi nos isla. El a invita como hoben henter pueblo y en especial e hobennan pa yuda haci limpi den e Siman di Limpieza.

"Ami y mi coleganan di Parlamento Hubenil ta cla pa haci Aruba limpi, ta cla pa yuda nos Aruba. Boso como hoben sa cu educacion ta cuminsa na cas, pero no eynan so, na scol, na lama, etc. Pesey ta activo pa yuda otro, pa siña otro tocante e limpieza. Pesey hobennan, ban tene nos medio ambiente na mente".

Registracion di empresa nobo a cay considerablemente e aña aki

LEO Maduro di Camara di Comercio durante entrevista a indica cu e registracion di empresanan e aña ai a cay basta hopi.Segun nan cifra, practicamente henter aña a mira un reduccion basta grandi di empresanan nobo.

Normalmente e ultimo añanan nan tabata na un nivel di 1300 pa 1400 empresa nobo registra tur aña. Awor pa fin di december esaki lo cay bao di 1200 empresa, cual e ta considera un reduccion considerabel.

Esaki nan ta considera cu e animo pa inverti a baha considerablemente y nan ta spera cu pa 2010 e lo subi atrobe, pero esaki ta depende di e situacion internacional y situacion di turismo.

Lorraine de Souza di su banda a bisa cu Camara di Comercio ta mirando tur e posibilidadnan unda nan por yuda comerciantenan chikito y mediano pa nan lanta y crece. Pero esaki ta depende di e mercado y e knowhow cu e persona tin.

Camara di Comercio tambe ta bezig cu plannan pa wak con nan por yuda otro negoshinan cu riesgonan mas halto pa lanta cabes, manera negoshinan riba tereno di energia alternativa.

Lo wak e oportunidadnan pa haya subsidio, ayudo financiero, incentivonan, etc., cu lo por ta cosnan cu por yuda pa lanta sectornan nobo, pasobra na final loke mester busca ta wak con por haci economia di Aruba mas fuerte y diversifica.

Campaña di vacuna contra di Griep di Porco ta bay malo, pasobra
Pueblo ta sinti su mes engaña y no sa ken mas pa kere







MINISTER Richard Visser mester bin cu un otro forma di campaña, relaciona cu e vacunacion contra di e Griep di Porco.

Ta di spera cu e mandatario bin bisa publicamente, cu e campaña di vacunacion biaha pasa, no tabata contra di e Swine Flu, pero tabata un simple vacunacion, pa cual awor e pueblo a bira masha sceptico.
Nos por corda bon Departamento di Salubridad Publico bao di guia di drs. Booshi Wever a organisa un campaña pa tur hende busca nan vacuna, pero Gobierno anterior no a bisa, cu esaki no ta contra di Griep di Porco.

Tur hende a kere cu esey tabata contra di Griep di Porco, pero esey no t'e caso. Pero si Gobierno a paga un suma di mas o menos 2.5 miyon florin, pa vacunacion, pero cu awe ta resulta di no ta pa Griep di Porco. Ta kende a haya e placa aki? Minister Visser no por bisa ainda, pero cu merece di ser investiga, pasobra awe por mira cu pueblo ta sinti su mes engaña.

Awor cu a haya e vacunacion di Griep di Porco, y mirando riba internet, un publicacion negativo, a causa cierto miedo den pueblo, cu awe nan no kier haya e vacunacion aki. Maske cuanto a splica cu esaki no t'e caso, e pueblo no ta confia. Pesey awe masha poco reaccion tin di nos hendenan pa bay vacuna.
Pa kita e desconfianza aki, Minister Visser mester bin cu un campaña mas agresivo, cu simplemente haci yamada pa pueblo bay vacuna, ya cu manera menciona, pueblo a perde confianza.

Campaña di vacuna contra di Griep di Porco ta bay malo, pasobra
Pueblo ta sinti su mes engaña y no sa ken mas pa kere

MINISTER Richard Visser mester bin cu un otro forma di campaña, relaciona cu e vacunacion contra di e Griep di Porco. Ta di spera cu e mandatario bin bisa publicamente, cu e campaña di vacunacion biaha pasa, no tabata contra di e Swine Flu, pero tabata un simple vacunacion, pa cual awor e pueblo a bira masha sceptico.
Nos por corda bon Departamento di Salubridad Publico bao di guia di drs. Booshi Wever a organisa un campaña pa tur hende busca nan vacuna, pero Gobierno anterior no a bisa, cu esaki no ta contra di Griep di Porco.

Tur hende a kere cu esey tabata contra di Griep di Porco, pero esey no t'e caso. Pero si Gobierno a paga un suma di mas o menos 2.5 miyon florin, pa vacunacion, pero cu awe ta resulta di no ta pa Griep di Porco. Ta kende a haya e placa aki? Minister Visser no por bisa ainda, pero cu merece di ser investiga, pasobra awe por mira cu pueblo ta sinti su mes engaña.

Awor cu a haya e vacunacion di Griep di Porco, y mirando riba internet, un publicacion negativo, a causa cierto miedo den pueblo, cu awe nan no kier haya e vacunacion aki. Maske cuanto a splica cu esaki no t'e caso, e pueblo no ta confia. Pesey awe masha poco reaccion tin di nos hendenan pa bay vacuna.

Pa kita e desconfianza aki,



Minister Visser mester bin cu un campaña mas agresivo, cu simplemente haci yamada pa pueblo bay vacuna, ya cu manera menciona, pueblo a perde confianza.

Huez a parti castigo pa ladronnan di auto di huur, pa horta pieza bende

DIABIERNA mainta e sospechosonan David Koolman, Jean Croes, Giomar Kelkboom, Silvio Geerman, Raymond Maduro, Rodolfo Amaya, Randolf Curiel, Zahir Alli y Samira Hamadi Seddik a presenta den Corte pa scucha nan castigo. Tur ta envolvi den e caso grandi di ladronicia di autonan di companianan di huur auto cu a haya e nomber "Stuur".

Huez a cuminsa cu Samira Hamadi Seddik caminda el a bisa cu e ta haya Seddik culpabel di encubrimento di un auto horta. A cumpra auto horta for di Giomar Kelkboom. Tambe cu Samira Hamadi Seddik a warda cosnan horta di auto. Huez no ta haya proba cu Seddik ta forma parti di un organisacion criminal.

Segun hurispundencia e mester a participa y ta na altura di loke e grupo tabata haci ta contra ley. Huez no ta haya esey proba pa Samira Hamadi Seddik y pesey a declar'e liber p'e acusacion ey.

Huez a sigui bisa cu e ta tene cuenta cu Samira Hamadi Seddik ta un first offender y a conden'a na 30 dia di prison di cual 20 dia ta condicional kitando e 10 dianan cu Seddik tabata sera. Huez a pone un tempo di prueba di 2 aña. Esey ta nifica cu Samira Hamadi Seddik no mester bay sera mas.

Huez ta haya Randolf Curiel culpable di encubrimento aunke cu Curiel ta desmenti di tabatin auto horta den su poder. Tambe Huez ta haya proba cu a horta auto for di un garashi. Huez no ta haya proba cu Randolf Curiel tabata forma parti di organisacion criminal.

El a remarca cu na 2005 ya caba Randolf Curiel a wordo castiga. Teniendo tur esaki na cuenta, Huez a condena Curiel na 365 dia sera di cual 170 dia ta condicional cu un tempo di prueba di 2 aña. Huez a bisa cu diabierne mes Randolf Curiel ta wordo laga liber.

Pa loke ta trata Zahir Alli, Huez no ta haya proba encubrimento. El a remarca cu tin un persona a duna declaracion, pero no tin ningun prueba concreto. E otro acusacion di forma parti di organisacion criminal tampoco ta proba. Huez a declara Zahir Alli liber y diabierna mes el a wordo laga liber.

Pa loke ta trata David Koolman, Huez ta haya legalmente proba ladronicia y complice di ladronicia di diferente auto. E no ta haya proba cu David Koolman ta forma parti di un organisacion criminal. El a remarca cu no tin pruebanan cu David Koolman a bende cosnan horta cu e grupo.

Huez a bisa cu e ta tene cuenta cu e "buki" di castigo cu David Koolman tin y cu na 2008 a haya castigo condicional. Huez a confirma exigencia di Fiscal y a condena David Koolman na 1 aña di prison, kitando e tempo cu e ta sera den KIA.

Huez ta haya legalmente proba cu Jean Croes ta culpable di encubrimento di auto cu a horta. E no ta haya proba cu Jean Croes ta forma parti di un organisacion criminal. Si e ta haya proba cu Jean Croes tabata complice den un caso di maltrato.

Huez a condena Jean Croes na 365 dia di prison di cual 125 ta condicional, cu un tempo di prueba di 2 aña.

Pa Rodolfo Amaya Huez ta hay'e culpable di complice di ladronicia di diferente auto y tambe encubrimento di auto horta. Aki si Huez ta haya legalmente proba cu Rodolfo Amaya tabata forma parti di un organisacion criminal. Huez a bisa cu Amaya tabata sa di hortamento y cu lo haya placa di loke bende. E ta haya cu aki tabatin cooperacion cu resto di grupo. Huez a tene cuenta cu Rodolfo Amaya ta un first offender. Tambe el a tene cuenta cu e hecho cu na KIA a haci violacion di norma dor di prohibi bishita y no a duna Rodolfo Amaya nada por escrito p'asina su abogado por a defende riba e inhusticia aki.

Tambe Huez a tene na cuenta cu Rodolfo Amaya a coopera cu investigacion. Huez a condena Rodolfo Amaya na 18 luna di prison, kitando e tempo cu el a sinta caba den KIA.

Mayoria di e demandanan di e companianan di huur a keda rechaza cu excepcion di un, caminda Huez a ordena pa paga 3 mil florin di daño ocasiona na auto.

Huez ta haya legalmente proba cu Raymond Maduro ta complice di ladronicia di diferente auto. Tambe enclubrimento di traha riba autonan horta. A cambia chasis di auto. Huez a sigui bisa cu Raymond Maduro ta complice di posecion ilegal di arma di candela hunto cu otronan. Tambe Huez ta haya cu Maduro ta forma parti di un organisacion criminal.

Huez a remarca cu na 2007, Raymond Maduro a wordo condena na 10 luna pa a kima auto di Polis. En total tin 6 caso contra dje y tambe cu e no solamente tabatin un arma sino a tira cu e arma. Esakinan ta casonan serio y Huez a condena Raymond Maduro na 2 aña y 6 luna di prison. Riba e reclamo cu cada biaha Raymond Maduro tabata pianan geboei Huez a remarca cu a pone boei na pia pasobra a haya Raymond Maduro ta hunta habon na man ora el a bay den baño p'asina purba kita boei pa huy.

Pa Silvio Geerman Huez ta haya legalmente proba complice di ladronicia di diferente auto. Tambe proba posecion ilegal di arma di candela. Huez ta haya cu Silvio Geerman a forma parti di organisacion criminal. El a tene cuenta cu ta un first offender, pero cu no a coopera cu investigacion.

Aki tambe Huez ta haya cu a viola norma dor di prohibi bishita na KIA y sin duna Silvio Geerman un documento cu ta bisa esaki p'asina su abogado por a defende p'e inhusticia aki. Teniendo tur cos na cuenta, Huez a condena Silvio Geerman na 2 aña y 4 luna di prison.

Pa loke ta Giomar Kelkboom, Huez no ta haya proba dos caso di ladronicia, pero si e ta haya proba e otro casonan di ladronicia di autonan y encubrimento di autonan horta. Tambe Giomar Kelkboom tabata den posecion ilegal di arma di candela y a tira cune. Huez ta haya proba cu Giomar Kelkboom a forma parti di un organisacion criminal. Huez, contrario na loke Fiscal a trece padilanti, no ta considera Giomar Kelkboon como hefe, pasobra tur tin e mesun funcion. El a tene cuenta cu Giomar Kelkboom ta un first offender y a conden'e na 2 aña y 6 luna di prison.

Reunionnan tripartiete na Surinam

AYERA, un delegacion di Parlamento di Aruba ta sali pa Surinam pa tene reunionnan riba nivel di Parlamento. Un delegacion di Parlamento di Antiyas tambe lo atende e reunionnan aki cu e Asamblea Nacional di Surinam.

Aunke e reunionnan aki lo mester a tuma lugar anualmente, nan no a tuma lugar pa algun tempo y aña pasa nan a wordo reanuda.

E importancia di e reunionnan aki a bira ainda mas grandi mirando cu tur tres e paisnan Surinam, Antiyas y Aruba ta pasando dor di un crisis economico y financiero grandi y cu tur tres e paisnan ta buscando formanan pa sali for di e crisis aki. Cooperacion ta claramente e forma pa haci esaki.

Y ta pesey e temanan di e reunionnan ta primordilamente temanan di cooperacion economico. P'e motibo aki tambe fraccion di AVP y e fraccion di Partido Democrasia Real den Parlamento a sugeri pa representantenan di organisacionnan comercial na Aruba, manera ATIA, Camara di Comercio y Aruba Free Zone tambe participa pa e reunionnan y haci contactonan comercial cu lo beneficia nos paisnan.

Entre otro e delegacion di Aruba a pidi pa añadi e tema di 'eco-turismo' n'e agenda di e reunion. Un combinacion di actividad entre Aruba, Antiyas y Surinam por ehempel lo nifica un combinacion di atraccionnan diferente den cada un di e paisnan cu lo ta specialmente atractivo pa turistanan cu ta bini di leu.

Durante di e siman aki fraccion di AVP lo informa comunidad di Aruba di e reunionnan na Surinam. E delegacion lo bolbe Aruba diadomingo dia 13 di december awor.

Banco Central ta observa den di dos trimester di 2009 cu

Entrada di impuesto a mengua cu 5.2 porciento compara cu 2008

Gastonan di Gobierno ta sigui subi

DI acuerdo cu Banco Central, den su boletin di dos trimester di 2009, t'asina cu generalmente, e grado di cobertura di ambos fondo di pensioen y companianan di seguro a permanece riba di e cobertura minimo exigi di 100.0 porciento.

Gobierno a registra un deficit financiero di Afl. 52.0 miyon midi a base contante, compara cu un deficit di Afl. 5.1 miyon den di dos trimester di 2008, cual t'e resultado di entradanan mas abao y gastonan mas halto midi a base contante.

E total di entrada di impuesto a mengua cu 5.2 porciento compara cu 2008, mientras cu gastonan a subi cu 11.9 porciento midi a base contante, reflehando mas tanto un crecemento den transferencia na AZV.

Na final di juni 2009, e debe di Gobierno a crece cu 1.1 porciento compara cu e nivel observa durante e trimester anterior, resultando den un posicion di debe di Gobierno di 44.6 porciento di e producto domestico bruto.

E balansa di pago a alcansa un deficit di Afl. 12.4 miyon den e di dos trimester di 2009 (di dos trimester di 2008: Afl. 46.2 miyon surplus), resultando den un suma equivalente di fluho di divisas pa exterior.

Transaccionan bancario cu no residente a resulta den un fluho neto di fondo pa exterior di Afl. 58.1 miyon.

Consecuentemente, e reserva neto internacional di divisa di e sector monetario (incluyendo diferencianan den revaluacion di oro y divisa) a baha cu Afl. 70.5 miyon te na Afl. 1,492.6 miyon, equivalente na 4.8 luna di pagonan di e cuenta coriente.

Alliance Francaise cu bishita na Coffee Break

DIASABRA ultimo Alliance Francaise a tene nan reunion mensual & nan reunion di directiva den Coffee Break. E tabata un mainta hopi ameno unda e miembronan por a practica nan idioma "Frances". Durante henter aña Alliance Francaise ta scohe Cofee Beak pa e lugar pa tene nan reunion, y pa gradici, propietario, Fank Teleman, a entrega e directiva un coffee gift pack. Coffee Beak ta gradici tambe y ta warda nan cu e mesun servicio y e mihor calidad di cofi otro aña 2010.

Di acuerdo cu Banco Central

Tin un caida significante den e actividadnan economico den di dos trimester di 2009

BANCO Central di Aruba (Banco Central) ta conclui den su boletin di e di dos trimester di 2009 cu e actividad economico a debilita significantemente, locual a ser causa dor di un reduccion den consumo domestico y actividad di inversion, como tanto un caida significante den exportacion, particularmente e servicionan relata na turismo.

E ultimo a tuma lugar apesar cu e cantidad di turista cu a bishita nos isla a subi marginalmente, cual ta indica cu e turistanan a gasta menos durante nan estadia riba nos isla.

Actividadnan den construccion tambe a baha, como cu e cantidad di proyecto nobo a bira menos, y diferente proyecto andando a wordo reduci den tamaño y/of a wordo posponi.

E presion descendiente riba e prijsnan a persisti durante e di dos trimester di 2000. E averahe trimestral di e nivel di prijs tabata 3.3 porciento mas abao cu aña pasa, cual a wordo ocasiona p'e caida substancial den e prijsnan di awa, coriente y gasolin despues di e bahada skerpi den e prijs internacional di petroleo den e di dos mitar di 2008.

Sinembargo, e prijsnan pa cuminda y cuido medico tabata mas halto compara cu e di dos trimester di 2008. Ilustrativo riba esaki ta ora di exclui e componente di energia, un inflacion di 1.2 porciento ta wordo alcansa.

E cantidad di placa den circulacion a crece cu Afl . 33.8 miyon den e di dos trimester di 2009, a consecuencia di un crecemento di Afl. 46.2 miyon den e activo domestico neto, cual parcialmente a ser mitiga dor di un fluho neto di fondo pa exterior di Afl. 12.4 miyon.

E crecemento den activo domestico neto tabata primordialmente e resultado di un bahada den e depositonan bancario di Gobierno di Afl. 42.3 miyon.

E sistema bancario ta sigui cu nivelnan halto di liquides. E balansa total di banconan comercial amustra un crecemento minimo, mientras cu tur e indicadornan macroprudencial a permanece na un nivel satisfactorio.

Di otro banda, incumplimento pa cu prestamo a subi te na 8.00 porciento di e presta montante bruto, for di 77.1 porciento den e prome trimester di 2009.

E activo total di e institucionnan financiero no-monetario crece cu 3.2 porciento. E activo a crece pa di dos trimester consecutivo, como resultado di un acumulacion den tanto e activo neto for di exterior como esun domestico.

Datonan di e balansa di pago ta indica cu e institucionnan a cumpra sumanan marginal den activo di exterior, locual ta mustra cu e crecemento den e activonan aki a ser atribui primordialmente na expansion den nan balor.



Ganador di 2do premio di Mini Mega:

Garluber Hernandez La Concha ta gana 16.552 florin

SIMAN pasa e jackpot di Mini Mega a conoce un ganador di dos premio. E Lucky Story ta bisa asina: Mini Mega, Lucky #: 10 12 17 18 Mega Ball 08, premio: Afl 16,552.

Ganador a resulta di ta Carluber Hernandez La Concha, kende a cumpra su Mini Mega na Quick Luck Lottery.

E meneer tin 18 aña ta cumpra Lotto y ora Mini Mega a cuminza, el a cuminza cumpra Mini Mega tambe. Tur siman e ta cumpra su weganan.

E ta cumpra algun number fiho y tambe loco. E biaha aki su suerte a bin cu e numbernan loco. P'e sorteo aki el a pasa 15 diferente loteria y cumpra 2 wega na cada un. Esun cu a resulte ganador tabata esun cu el a cumpra por ultimo.

Garluber Hernandez La Concha ta sumamente contento cu su premio y ta sigur cu su suerte lo yega un dia p'e premio grandi mes. Pesey mes lo sigi confia den e weganan di Lotto y sigui cumpra su Lotto y Mini Mega. Su plan ta pa caba di paga su auto cu ainda e debe y spar un tiki considerando cu e situacion economico na Aruba ta dificil y lo kier tin algo un banda pa cualkier eventualidad cu por pasa.

Awe MiniMega ta paga 1.450.000. Wak pa bo liña ta na awa.



Un Biaha mas Aruba su nomber ta den publicacionan Britanico

“Learning my island ABC”, un articulo publica den Sunday Express.



Learning my island ABC

EXPRESS offer

Bruges by Eurostar

Call 0871 988 8331

ALGUN luna atras tabata di bishita na Aruba e periodista Gary Chappel, di Sunday Express. Gary a bishita Aruba, Bonaire y Corsow, pa skirbi un articulo turístico di e isla nan ABC, “Learning my island ABC”. Den e articulo aki e ta menciona diferente aspecto turistico di e islanan ABC. Di Aruba e'la comenta positivamente di Renaissance Hotel caminda e'la hospeda, Charlie's bar cu a ofrece un lunch e'la menciona e plato y e ambiente den e bar, tambe e'la conta su experiencia unico riba Atlantis Submarine y hopi mas. E articulo no solamente a wordo publica den Sunday Express, na Inglatera, pero tambe a ser publica riba e website di www.express.co.uk.

Cuerpo di Bombero a combati candela na un cas bandona cu tabata menasa otro casnan den cercania

DIALUNA mainta a drenta informe di un cas bandona na candela cu tabata menasa e casnan den becindario. Na yegada di polis mesora a sera e caminda y na yegada di bombero, mesora nan a combati e candela y a scapa e casnan den becindario.
E cas aki tabata ser usa pa adictonan ambulante y muy probablemente a laga un candela atras y a kima full un kamber patras banda pabao.











Na Rooi Santo chofer coriendo cu velocidad halto ta perde control den bocht y ta baha caminda y dal den monton di cadushi

DIALUNA madruga a drenta informacion di un accidente cu hende herida riba e caminda bay nort na Rooi Santo. Na yegada di polis, nan a constata cu tabatin un auto pega den un monton di cadushi y cu e chofer ta herida.
Ta debi na velocidad halto e chofer a perde control den e bocht y a baha caminda na man drechi y drenta un mondi sera cu yen di cadushi. Ambulance a presenta n'e sitio y a transporta e victima pa hospital.





Minister di Asunto Social, Asunto Economico y di Cultura

Desaroyo economico ta bira un esfuerso den grupo

Despues di hopi aña sector priva y publico ta na mesa atrobe



NOS kier pone accion tras di nos palabranan. Nos a bisa semper cu hunto nos ta bay drecha nos economia y awe nos a pone e prome piedra", asina Minister di Asunto Social, Asunto Economico y di Cultura a bisa na final di e prome reunion cu esnan den e sector aki. Minister Michelle Winklaar a reuni siman pasa den un grupo cu a conta cu participacion activo di Departamento di Asuntonan Economico, Camara di Comercio y cu directiva di ATIA.

Meta di e reunionnan aki ta pa hunto delinea un maneho riba con mihor pa crea oportunidadnan nobo pa incentiva nos economia. "Ami ta kere hopi den participacion. Y un union entre organisacionnan publico y priva lo por yuda masha hopi", segun Minister Michelle Winklaar a enfatisa.

Manera ta conoci, siman pasa caba Departamento di Asuntonan Economico a presenta nan plan Aruba 2025 den un evento bon atendi den Radisson Resort, na unda tanto Camara di Comercio pero tambe ATIA tabata presente. Hunto cu e plan aki Camara di Comercio tambe tin un bon plan hinca den otro y mescos ta conta pa e organisacion di comerciantenan ATIA cu tambe tin un lista di recomendacion y sugerencia. Na tur e Minister di Asuntonan Economico awor tin tres plan riba mesa pa asina hunto prepara un solo direccion pa nos economia y cu sosten di tur partner envolvi. Nos ta referi aki na un plan a termino corto, termino mediano y un plan a termino mas largo.

"Awor ta keda pa nos pone e plannan aki hunto, incluyendo esunnan cu nos partido a stipula den nos plan Aruba Ariba pa asina yega na e plan stategico cu nos lo hiba den e añanan nos dilanti", segun Minister Winklaar. Ta remarcabel cu den pasado no tabata tene e tipo di encuentronan asina y e organisacionnan economico tabatin acceso masha limita na e Minister of Gobierno general. A acorda cu den 2 siman e grupo lo topa atrobe y e lista di accion cu mester tuma lugar lo wordo fiha a base di e tres plannan cu tin riba mesa awor.

Un idea cu a resalta tambe durante di e reunion aki, ta pa duna incentivo fiscal na negoshi cu ta duna nan personal training.

Door di duna training nos ta trahando riba mehoracion di calidad y servicio y pa stimula e cursonan di training y upgrading mas tanto posibel, lo por pensa riba un "tax-incentive". Esaki ta djis un ehempel di e serie di idea cu a sali di e "think tank" durante e prome encuentro. Minister Michelle Winklaar a sigura cu e grupo aki lo bira un "think tank" pa su maneho y lo reuni a base regular pa hunto analisa y actua mesora riba oportunidad nobo cu lo por presenta pa cu nos economia. A acorda tambe cu den e siguiente reunion lo envolvi tambe San Nicolas Business Association pa atende tocante desaroyo specifico pa pariba di brug y AHATA pa desaroyo di e sector turistico y di hotelnan.

Hopi a yega di papia di diversificacion di nos economia pa baha e dependencia cu nos tin riba turismo, pero masha poco a ser haci pa por logra yega na un diversificacion real. E Gobierno nobo ta convenci cu trahando hunto, tanto sector publico como priva, nos lo por logra metanan comun y sobrepasa obstaculonan den e trayectoria pa logra un desaroyo economico sostenibel pa Aruba.

Camara di Comercio ta pidi tur comerciante pa vota 10 di december awor pa directiva nobo

LORRAINE de Souza di Camara di Comercio a haci un apelacion na tur e comerciantenan cu a ricibi un convocacion pa vota pa acudi diahuebs 10 di december na Camara di Comercio pa vota.

Esnan cu no a ricibi nan convocacion por bay riba e website di Camara di Comercio y check e lista di votadornan.

Si e nomber ta aparece e persona por acudi caminda e lo haya un duplicado di e convocacion.

Sra. de Souza ta bisa cu ta importante pa vota, pasobra asina ta duna un contribucion riba e rumbo unda nan kier bay como instituto.

Tambe el a bisa cu e biaha aki e interes ta grandi y e por bisa esaki, pasobra e biaha aki tin 9 candidato cu tin e posibilidad pa haci campaña pa busca hende pa sostene nan. E biaha aki tambe Camara di Comercio a pone informacion di e candidatonan riba nan website. A laga e candidatonan contesta pregunta di con nan kier vul in nan tarea como miembro di directiva.

Camara di Comercio ta den proceso di reclasificacion di e capital inverti den empresanan pa calcula e contribucion anual



LEO Maduro di Camara di Comercio comentando riba e tarifanan, el a bisa cu nan a keda mescos despues di e ultimo cambio cu a tuma lugar na inicio di 2008.
Loke nan ta haciendo awor ta un reclasificacion, e posibilidad pa haci un calculo nobo di e capital inverti di e compania, pasobra inscripcion inicial y despues den e añanan cu ta sigui e contribucion anual di cada empresa ta mara na e altura di e capital cu e empresa tin inverti.

Esey ta trece cune cu Camara di Comercio mester ta na altura di kico e capital inverti ta, pero atrabes di hopi aña a laga e custumber di bay regularmente na Camara di Comercio y haci un update y mantene tur otro dato cu ta di interes general cu e Handelsregister mester contene pa duna informacion optimal na publico no ta wordo haci mas.
Camara di Comercio na aña 83 y 94 a haci un reclasificacion na unda a considera mirando e informacion cu tin di e empresa, cu nan tin un capital mayor na loke a keda nota pa tanto aña.
Aworaki a haci e proyecto ey y esey lo trece cune cu pa un parti di e empresanan cu ta registra y cu tin e impresion cu nan capital na e momentonan aki ta mas halto cu loke a wordo registra, lo mester bay paga mas.

Aki Leo Maduro ta splica cu e sistema di contribucion anual ta basa riba solidariadad, caminda e empresa chikito ta paga menos y e empresa grandi ta paga mas. Den e sentido aki si un empresa a bira grandi y ta sigui paga manera uno chikito e no ta corecto.

Den e dianan aki a sali un notificacion pa diferente empresa caminda nan ta wordo notifica cu Camara di Comercio ta considerando di reclasifica nan.
Den caso cu e empresario ta haya cu e capital inverti ta menos cu esun di e categoria den cual Camara ta considera cu nan mester ta, nan por acudi libremente na Camara di Comercio pa apela.
Nan mester tene cuenta si cu e mesun ley ta duna Camara di Comercio e potestad pa comproba cu loke e empresario ta bisa ta corecto. Es decir, el lo mester acudi cu un cuenta anual pa demostra cu esaki t'e caso.

Di biaha Leo Maduro ta bisa tambe cu si ta net lo contrario caminda cu e compania su capital a bay atras dor cu e ta coriendo cu perdida, e por acudi na Camara di Comercio pa re-evalua nan contribucion anual.

Camara di Comercio ta bay considera e apelacionnan cu nan lo haya te cu 31 di januari, ta trata aki di un apelacion interno y no ta cay bao di LAR, pasobra e no ta un decision.

Na februari, ora cu e cobranzanan sali e ora esey si lo bira un decision di Camara di Comercio pa cobra un suma mas halto sin nan considera esaki corecto.
E decision aki si ta cay bao di ley di LAR caminda cu por bay apela oficialmente na Camara di Comercio y LAR cu no ta di acuerdo cu e aumento.

Dia 27 di december awor

Pa di 8 aña lo tin Festival di Dande Infantil y Hubenil na Centro di Bario Tanki Lender

COMISION Promove Cultura di Centro di Bario Tanki Lender e aña aki atrobe riba 27 december 2009 ta organiza e tremendo Festival di Dande Infantil y Hubenil, cu cada aña ta haya un bon acogida bao nos comunidad.

Na aña 2001 Comision Promove Cultura di Centro di Bario Tanki Lender a cuminsa cu e Festival di Dande Infantil y Hubenil p'asina promove nos cultura, den e caso particular aki, nos Dande bao di nos muchanan. E acogida durante añanan a bira cada bez mas grandi, bao di e publico como tambe bao di e participantenan mes.

Banda di cu tur mucha cu ta participa cu un dande semper e gruponan tipico tabata por a participa tambe cu un piesa típico. Esaki por ta un wals, danza, mazurka of tumba. P'e típico tambe durante e añanan cu a transcuri semper bay a bin hopi peticion di parti di mayornan como tambe e gruponan tipico pa amplia e cantidad di pieza cu un grupo por participa cune como típico.

Como tal e aña aki e comision a dicidi pa cumpli cu e deseo aki y ta amplia e participacion den Tipico cu 1 cantante mas. Esaki nifica cu cada grupo tipico por tin 2 cantante cu por participa cu nan tipico banda di e Dande. Claramente mester tene na cuenta su saliendo di e punto di bista cu cada aña tin un averahe di 8 grupo típico, esaki lo nifica cu lo tin 8 pieza extra e aña aki y cu e festival lo por caba un tiki mas lat cu loke ta custumber.

Manera tur aña den Dande lo tin e siguiente categorianan: 7 te cu 9 aña; 10 te cu 12 aña; 13 te cu 17 aña.

Den cada categoría lo saca un Reina y un Rey di Dande p'asina engrandese nos Festival di Dande Infantil y Hubenil. Tambe lo saca un di dos y di tres lugar den e cada categoria. Asina ta cu den cada categoria lo tin 4 ganador.

Pa loke ta trata e parti Tipico lo mantene e aña aki ainda cu lo tin un ganador absoluto, manera a bin t'e caso ya caba pa basta aña.

P'e lider of representantenan di e gruponan tipico lo bay tin un reunion diahuebs awor 10 december 2009 pa 19:30 na Centro di Bario Tanki Lender. Aki e lidernan di grupo tipico por in inscribi nan cantantenan y lo pasa manera semper riba e reglamentonan.

Nos intencion ta pa haya participantenan den e categoria di edad di 7 te cu 17 aña y asina tambe e Festival di Dande Infantil y Hubenil ta complementa e tremendo Festival Grandi di Dande Nacional cu sr. Harry Croes ya pa hopi aña ta bin ta organizando.

E entrada manera semper ta gratis asina ta dia 27 december 2009 desde 18:00 bo tin un cita na Centro di bario Tenki Lender. Riba e anochi aki lo bai tin un cushina bon surti cu cuminda y snacks típico y e bar lo ta bon gestock.

Den su calidad di Presidente di CNO

Richard Maxwell a haci bishita di trabao na algun isla den Caribe







RECIENTEMENTE, Presidente di The Caribbean Nurses Organization (C.N.O) y di O.D.E.A, sr. Richard Maxwell a haci un bishita di trabao na algun isla den Caribe.
Un di e islanan cu sr. Maxwell a bishita y tabata alabes un di e ordornan principal, tabata St. Thomas.

Na St. Thomas, Richard Maxwell tabata invita pa un celebracion special, caminda é ogan-isacion di: Virgin Islands State Nurses Association (V.I.S.N.A), a celebra nan 60 aña di aniversario.

Durante e celebracion, e Governor General di The Virgen Island State of America, sr. John de Jongh a tene un recepcion na su cas " Governor House" caminda diferente dignatario y enfermero a atende.



Celebrando e temporada bao streya









VENTANAS del Mar restaurant a ricibi famia Leysner di e conocido Leysner & De Cuba Accountants pa un cena trempan di Pasco combina cu un celebracion di cumpleaños.

Etty Toppenberg a entretene e fiesta intimo y Ventanas del Mar a prepara un buffet elegante di Pasco pa e ocasion special aki. E invitadonan a disfruta di cocktail bao streya, sigui pa delicioso cuminda. Leysner & de Cuba ta sirbiendo e comunidad comercial di Aruba desde 1986, ofreciendo varios servicio for di accounting pa auditing pa consulta y conseho financiero.









Ministro Venezolano ta renuncia ora su ruman a wordo deteni

E ministro di Ciencia y Tecnología, aliado cercano di presidente Hugo Chávez, a renuncia diadomingo ultimo despues di aresto di su ruman homber den un escandalo financiero cu a conduci na intervencion di siete banco na Venezuela.

Chávez a bisa cu e propiedad di e institucionnan interveni siman pasa - Banco Confederado, Central Banco Universal y Banco Real – lo wordo usa pa crea un banco estatal nobo bao nomber di Banco Bicentenario. Tambe e'la menciona e posibilidad di tuma control di e compania di seguro priva Seguros La Previsora, argumentando cu esaki por wordo "transforma" den un compañía estatal.

E presidente a bisa cu e'la acepta e renuncia di ministro Jesse Chacón despues cu fiscalnan a anuncia cu su ruman, ehecutivo bancario Arne Chacón y e bankero Giuzel Mileira, a wordo aresta pa nan presunto relacion cu e escandalo bancario cu Venezuela ta pasando aden

E arestonan a tuma lugar na momento cu gobierno a asumi gerencia di Central Banco Universal, Baninvest Banco de Inversión y Banco Real, pa presunto iregularidad.

Esakinan ta e ultimo banconan di siete en total cu Gobierno a tuma over, na momento cu lidernan di oposicion ta acusa Chávez cu e no ta persegui corupcion y 'family and friends' entre alto funcionarionan y nan socio di sector privado.

Fiscalía General tambe a anuncia cu cortenan di husticia a emiti decena di orden di aresto contra mas sospechoso.

Arne Chacón tabata presidente di Banco Real y Mileira tabata su subdirector y gerente. Cuatro persona mas presuntamente involucra



tambe a wordo deteni, entre nan Milagros Vivas, directora suplente di e banco. Fiscalnan a laga sa cu Chacón y Mileira lo comparece pronto den un audiencia hudicial.

Chávez a bisa cu e ta lamenta cu ruman di Jesse Chacón ta involucra den e escándalo, pero a reconoce su aliado politico pa duna ehempel ofreciendo su renuncia.

"Presidente di Banco Real ta preso y mi ta lamenta cu e ta ruman di un ministro, pero nos ta mustrado cu aki no tin hende intocabel", e mandatario a bisa.

Chávez a bisa su simpatizantenan cu e no ta sospecha cu Jesse Chacón ta meti den algun delito, pero sí e'la bisa: "Mi ta kere cu e lo mester sali di gobierno".

Arne Chacón a bira director di Baninvest y di Banco Real na principio di aña, después cu e finansista Pedro Torres Ciliberto a contrate. E detenido tabata accionista di ambos banco.Ni Arne Chacón ni e otro detenidonan a duna declaracion riba nan presunto participación den e iregularidad. A trata di haya contacto cu e Ministerio di Ciencia y Tecnologia sin resultado.

Autoridad tambe a detene e empresario Ricardo Fernández, cu a encabeza un grupo di inversionista cu poco tempo pasa a cumpra cuater banco cu a wordo cera pa gobierno: Canarias, Banpro, Confederado y Bolívar.

E cuater institucionnan a wordo cumpra na september y october pa un grupo di inversionista drigi pa Fernández, cu ta maneha un negoshi lucrativo di benta di mercancia na e cadena estatal di supermercado subsidia, Mercal. Autoridad a acusa Fernández di a cumpra banco Canarias na un manera fraudulento cu deposito di su clientenan.

Chávez a agrega cu e'la duna orden na autoridadnan pa tuma medida di seguridad special pa proteha fiscal general Luisa Ortega, ya cu e ta teme cu e bankeronan cu ta bao investigacion por purba asesin'e. E presidente a bisa cu nan por ta dispuesto pa mata, aunke e no a duna detaye di un posibel conspiracion.

E accionnan di gobierno a causa retiro masal di deposito den algun banco, loke a obliga esakinan pa busca prestamo cerca otro institucionnan.

Gobierno a laga sa cu nan ta garantiza e depositonan te na e suma sigura pa ley y a descarta un colaps di e sistema bancario nacional.

Cumbre mundial di clima a cuminsa na Kopenhagen, Dinamarca

E Cumbre Climatico mas grandi y mas importante di Nacionnan Uni (ONU) cu ta trata cambio climatico a cuminsa pa dos siman di negociacion entre representantenan di 192 pais cu lo busca pa yega na un acuerdo cu ta garanztiza pa mundo no sufri un keintamento global catastrofico.

E Cumbre, cu ta corona dos aña di negociacion complica, a wordo convoca cu un vision positivo despues di un serie di promesa emiti pa economianan rico y emergente cu nan lo reduci nan emision di gas cu tin efecto invernadero, aunke algun asunto principal ainda mester wordo resolvi.

E presidente di e Conferencia, Connie Hedegaard; e director di programanan climatico di Nacionnan Uni, Ivo de Boer; y e director cientifico di ONU pa loke ta clima, Rajendra Pachauri, a dirigi nan mes na miles di delegado ayera na Kopenhagen.

Hedegaard a bisa cu e yabi pa e acuerdo ta pa haya un manera pa genera y canaliza financiamento publico y priva pa nacionnan pober den proximo añanan pa yuda esakinan combati e efectonan di e cambio climatico.

Hedegaard, ex minister di Medio Ambiente di Dinamarca, a bisa cu si gobiernonan desperdicia e oportunidad aki den e Cumbre di Kopenhagen, kizas nunca mas lo tin un otro.

"Esaki ta nos oportunidad. Si nos desperdici'e hopi aña



por pasa prome cu nos haya un otro y miho oportunidad, si e acaso esaki yega", e directora di e Cumbre a bisa den su declaracion prepara pa e inauguracion.

Di su banda, e prome ministro di Dinamarca a bisa cu 110 hefe di estado y di gobierno lo asisti den e ultimo dianan di e conferencia, cu ta dura dos siman.

E decision di presidente Barack Obama pa asisti na fin di e conferencia y no na mitad caminda, a wordo considera como un señal cu e posibilidad ta cerca pa por yega na un acuerdo.

Loke tin den wega ta un tratado cu ta busca pa conduci mundo pa bandona e uso di combustibel fosil y otro contaminantenan pa otro fuentenan mas limpi di energia, y transferi varios centenar di miles di miyones di dolar di paisnan rico pa nacionnan pober tur aña y pa varios decada pa yuda nan adapta nan mes na e cambio climatico.

Cientificonan a adverti cu sin un acuerdo di e tipo aki, mundo ta enfrenta consecuencianan grave cu subimento di temperatura, cu lo conduci na extincion di vegetacion y di animal; na inundacion di ciudadnan costero - aproximadamente mitad di humanidad ta biba 160 kilometer of menos for di un costa -, lo tin eventonan climatico mas extremo, manera sekianan mas severo y un expansion di enfermedad.

Negociacionnan a avanza lentamente den dos aña y solamente poco tempo pasa por a haya señal di bon avance cu compromisonan nobo di e gobiernonan di Merca, China y India, di cu nan por controla nan emision di gas cu ta causa e efecto invernadero.

E prome siman di negociacion lo concentra riba refina e texto compleho di e proposicion pa e tratado.

Sin embargo, decisionnan grandi ta wordo spera den e di dos siman cu yegada di e ministronan di Medio Ambiente y e hefenan di estado den e ultimo dianan di e conferencia, cu mester conclui pa dia 18 di december.

Morales ta dedica su triunfo na gobiernonan antiimperialista



Presidente Evo Morales cu e Vice Presidente ta saluda despues di e triunfo

PRESIDENTE Evo Morales a dedica su aplastante triunfo electoral na e pueblo y gobiernonan antiimperialista y a priminti pa fortalece su movimento politico despues di obtene aproximadamente 63% di voto diadomingo ultimo, segun conteonan rapido.

"E triunfo no ta solamente pa bolivianonan. Mi kier men, cu hopi respet, fundamentalmente e ta un reconocimento husto, e ta un dedicacion na gobierno y pueblonan antiimperialista", e'la bisa dilanti miles di simpatizante cu a subi fiesta riba caya.

E'la laga sa cu e victoria ta oblig'e pa fortalece e proceso di cambio, pa cual e'la urgi e lidernan regional opositor pa traha cu su gobierno "pa bon di Bolivia".

"E caminda ta habri pa nos aplica e Constitucion nobo", e'la bisa.

Fiel na su estilo, e'la convoca su gabinete ayera pa un reunion pafo di La Paz pa perfecciona loke lo ta su di dos mandato cu lo cuminsa dia 22 di januari.

Si e resultado wordo confirma Morales lo goberna te na 2015 cu un mayoria amplio den e dos camaranan di e Asamblea Legislativo Plurinacional, pero no dos tercera parti manera e'la spera.

Sin embargo, e lo tin un mandato cu un respaldo popular mas amplio cu e 54% di voto cu cual e'la gana na 2005.

Ora e prome resultadonan a bira conoci, centenar di partidario di Morales a yena plaza Murillo dilanti palacio presidencial, for di unda e mandatario a dirigi su mes na su siguidornan.

Evo Morales tin un mandato manera ningun otro presidente den hemisferio, incluyendo Barack Obama", segun e analista Jim Shultz di Centro pa Democracia, cu asiento na Cochabamba. "Esaki ta di cinco eleccion nacional den cuater aña y su margen di victoria solamente a aumenta".

Morales tabatin control di Camara di Diputado pero no di Senado, cu tabata domina pa oposicion, loke tabata un estorbo pa su gobierno.

Despues di eleccion, Reyes Villa a reconoce su derota y a bisa cu "polarizacion ta continua den e pais pa motibo di e division di voto". E'la bisa cu su campaña tabata modesto compara cu esun di gobierno.

E mandatario lo tin mester di un respaldo di dos tercera parti den Asamblea Legislativo pa aproba un ley marco di autonomia pa e regionnan, un di e asuntonan cu a suaviza e confrontacion politico cu por poco a destrui e pais den e ultimo cuater añanan.

Su principal reto lo ta pa consolida e Constitución nobo cu ta encera un estado nobo plurinacional cu mas participacion di e indígenonan, cu ta mayoria den e pais.

Morales a aproba un regimen di autonomia pa e regionnan y pa e pueblonan indigeno cu ta wordo cuestiona pa lidernan politico regional.

Si e mandatario consolida su amplio triunfo electoral e ta pone su oposicion politico lomba contra muraya "y loke nos lo mira den proximo añanan lo ta un disputa interno den gobierno entre un fraccion modera y otro radical", segun e analista Gonzalo Mendieta.

Ayera Corte Nacional Electoral mester a anuncia e resultado final.

American Home Assurance a dedica su caldender di 2010 n'e bunita parhanan di Aruba

TA 8 aña caba caminda AHAC operando bao di American Home Assurance Company a traha riba un calendar basa riba temanan popular di Aruba. Esunan cu a yega di destaca



mas ta: Money of Aruba; 50 aña di Carnaval na Aruba; Flora y Fauna di Aruba; Nos Pais.
Pa aña 2009, e tema escogi pa nos calendar tabata "Imagina Aruba". A base di demanda popular, nos compania a dicidi di ripiti e tema aki pa 2010.

American Home Assurance Company a dedica su calender di 2010 n'e cuido di nos naturaleza di Aruba.
Nos compania, AHAC kier a gradici meneer Gregory M. Peterson, un fotografo amateur naci y lanta na San Nicolas, kende a dicidi di comparti su coleccion di potret cu nos.
Aunke por ta increibel pa por imagina, pero tur e potretnan di e calender aki a wordo saca dor di Greg Peterson aki na Aruba mes.
Actualmente Greg Peterson tin den su coleccion mas o menos 90 sorto di parha cu ta bishita nos isla. Su meta ta pa por tin un coleccion di 200 sorto di parha cu ta bin bishita nos isla di Aruba.
Segun Greg Peterson: "Nos debe e buniteza aki na nos futuro generacionnan. Abo por contribui cu esaki haciendo e diferencia di djis "Imagina Aruba".

E artwork di e calendar ta dedica na dos proposito. E prome: Greg Peterson kier a dedica e artwork aki na dr.Adrian del Nevo pa tur su trabaonan scientifico, cu el a haci cu e parhanan cu ta bishita Aruba pa "broei" y su dedicacion pa concientiza tur hende riba e buniteza di nos parhanan di Aruba.
Di dos proposito: E coleccion di portretnan di parhanan aki tambe ta dedica n'e boluntarionan di Cruz Cora Aruba. Bo contribucion financiero n'e organisacion aki ta altamente aprecia.
Donacionnan por wordo haci na Cruz Cora Aruba number di cuenta 14.15.629-Aruba Bank.

Señor Prakash Gupta, Gerente General di e compania AHAC a gradici Greg Peterson pa a dedica hopi tempo na perfecciona e texto y portretnan di nan Calender y tambe na Prographics, e compania di imprenta cu a haci su esfuerzo pa imprimi e calendar pa keda cla na tempo. American Home Assurance Company a dicidi pa haci un donacion di mil calendar na Cruz Cora, cu lo avisa e pueblo di Aruba unda y con nan por yega na un di e calendernan aki.







Visser Pharmacy ta lanza su campaña di fin di aña

FIN di aña ta den porta y Visser Pharmacy ta lanza su campaña special pa e ocasion aki. Cu cada compra di Afl.25,00 e cliente ta ricibi un ticket pa yena su datonan personal. Deposita e ticket aki den e tombola pa participa den e sorteo cu lo tuma lugar dia 6 di januari 2010. Lo tin 3 gift certificate na valor di 75 florin, 4 gift basket na valor di 100 florin cada un, un basket na valor di 150 florin, un basket na valor di 200 florin y e prome premio lo ta Afl.1000,00 cash.
E aña aki atrobe boticanan Visser ta ofrece un surtido grandi di regalo pa Pasco, manera perfume, cosmetica, gift sets y tambe nos ta traha basket segun e cliente su gusto. Pa fin di aña, nos tin tur tipo di sencia como tambe carbon. Pasa na cualkier sucursal di Visser Pharmacy, sea Oduber, Kibrahacha, San Lucas, 4 Centro Medico, Central of Trupiaal y comproba pa bo mes, cu serca nos bo mester ta pa tur bo regalonan! Visser Pharmacy ta desea henter comunidad feliz dianan di fiesta.

Grupo O'Sullivan a recauda fondo pa Clown Doctorsa








DIANA y John O'Sullivan, Margaret Noonan y Kevin Williams por ser mira akinan cu Clown Doctors Aruba. Mientras nan tabata disfrutando di nan vacacion na Aruba na Divi Resorts cu 168 miembro di grupo, e bishitantenan di bon curason a dicidi di colecta fondo pa un instancia caritativo local. Nan a scohe Clown Doctors Aruba y a entrega $1,500 na presidente di e fundacion Peter Balliere durante un cena festivo di Pasco cu a wordo teni rond di e piscina di Mega Divi Resort

"Nos ta Clown Doctors di Aruba", segun Balliere, "algun docter pediatrico ta yama nos `colega cu ta cura mucha sin medicina'. Nos ta hopi orguyoso di esaki, ya cu nos ta desea nada mas cu djis un bida den un mundo unda no tin mucha malo. Nos ta kere cu door di crea un mundo di fantasia, door di sonrisa, harimento of un chiste, nos por pone un pausa riba e mundo real durante un tempo cu miedo y dolor ta presente. Asina tambe nos ta haci e proceso di recuperacion mas lihe."Clown Doctors Aruba ta un organisacion dedica na bishita mucha malo interna na nos hospital, como tambe bishita ancianonan cu ta biba den institucion gubernamental y yuda educa mucha cu ta mentalmente of fisicamente incapacita.

Prijsnan di bienes y servicionan a bolbe aumenta na november 2009

E canasta di consumo di e CPI ta consisti di 452 bienes y servicio. Compara cu october 2009, 39.3% di e bienes y servicionan aki a conoce un aumento di prijs, mientras cu 33.0% ta mustra un caida di prijs y pa e restante 27.7% no tabatin cambio den prijs.

Prijsnan di bienes y servicionan den e canasta di consumo di e CPI ta mustra un caida di 0.31% pa luna di november 2009, compara cu e prijsnan registra den luna di october 2009.

Prijsnan di bienes a subi cu 0.14%, causando un efecto di 0.09 ppt riba e cambio mensual di e CPI. Prijsnan di servicionan tambe a subi (0.63%) y a causa un efecto di 0.21 ppt riba e cambio mensual di e CPI.

Tabel 3 Resumen cambio di porcentahe y efecto pa tipo di producto riba e CPI di November 2009

Periodo	Indice Oct-09	Indice Nov-09	Cambio mensual	Efecto
CPI	114.57	114.92	0.31	0.31
Bienes	120.10	120.26	0.14	0.09
Servicionan	105.26	105.92	0.63	0.21

Source: Central Bureau of Statistics Aruba

Fundacion Club Flor di Violeta a ricibi bunita gesto di S-Chow

TABATA un dia alegre na Centro di Bario Savaneta diahuebs ultimo, unda cu hopi amor y cariño, e coleganan di Super S–Chow a cuminsa prepara e X-Mas Basketnan fo'i di mainta tempran caba.
Cu hopi entusiasmo a entrega e basketnan combina cu e fruta di Tropic Ale na tur e miembronan di e club, esta e Club Flor di Violeta.
Cah'i orgel , snacks y e stoute piet, a haci cu tur hende a pasa un mainta contento na Centro di Bario di Savaneta .
Desde awor caba S-Chow ta desea tur hende un Bon Pasco y Feliz Aña 2010.







Aruba ta gana Travelution Magazine 2009 Award Pa miho campaña di publicidad na Hulanda

"GUN JEZELF ARUBA" a resulta e campaña ganador"



ALGUN tempo pasa, Aruba Tourism Authority Europa a haya e grato noticia cu e campaña di Aruba GUN JEZELF ARUBA a ser nomina pa Travelution Award 2009. Durante un ceremonia na Scheveningen Hulanda recientemente a anuncia e ganador absoluto cu ta campaña di Aruba!.
E otro nominadonan tabata South African Tourism, India Tourism, Holland America Line, Koln Bonn Airport, Martinair Holland, MSC Cruises, ANVR/ Reiswerk. Na aña 2008 e ganador tabata Schiphol Group. Mirando tur e nombernan grandi aki mester nota cu esaki ta un logro sumamente grandi pa ATA.
E campaña 'Gun Jezelf Aruba' a resulta di ta exitoso den tur aspecto. E tema a haci algo special cu alaves a cai den bon tera cerca consumidor, profesional di viahe y prensa.

E imagen visual tabata atractivo y "eyecatching" specialmente den forma di "out of home" manera den avri y riba billboard banda di caminda hopi trafica. E imagen a enfoca riba un di aspectonan importante pa e viahero Hulandes ora di bai vakantie, esta playanan blanco cu laman blou y ta ilustra tambe dos stul bashi treciendo asina e mensahe cu tin oportunidad pa 'Gun Jezelf Aruba'.
Travelution Magazine ya tin 10 aña riba mercado cu un edicion mensual. E miembrecia ta conta cu casi 10.000 profesional di viahe cu ta usa e revista aki como referencia ora di bende un destinacion. Segun estudio hasi, Travelution ta wordo aprecia pa e bon informacion cu nan ta duna y e manera profesional cu e revista ta wordo presenta. E obhetivo di e revista aki ta pa enfoca destination nan di viahe dunando informacion actual. Travelution Magazine ta wordo publica 14 bes pa aña.

Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com
Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

Sr. Nelson Oduber ta dal bueltanan straño awor cu investigacion hulandes ta birando un realidad

Ta parce cu el a perde strea di nort

E noticia a drenta siman pasa cu Hulanda lo bai cuminsa cu un investigacion rigoroso pa haya sa loke a pasa den e gobernacion anterior. Y desde cu e noticia aki a plama rond, sr.Nel Oduber ta rabia, spanta y indigna.
Den e dianan cu ta tras di lomba nos por a mira ex Prome Minister di Aruba sr.Nel Oduber masha agita mes na television na unda e ta saca su gal riba tur hende cu ta na fabor di e investigacion Hulandes cu ta bai cuminsa dentro di poco. El a bin cu documentonan como muestra cu su gobierno aparentemente no a haci nada robes y na mes momento ta mustra dede den direccion di otro gobiernonan. Pero, e ta lubida cu ta su gobierno ta bai wordo investiga y ningun otro gobierno. E pregunta clave ta pakico Hulanda lo kier inicia un investigacion si tur cos a bai na ordo durante su gobernacion? Esaki no ta cuadra tog? Pero, esnan cu ta biba riba e isla bunita aki sa cu ta masha hopi cos a bai robes y cu ta masha hopi placa mes a wordo malgasta dor di e gobierno anterior y ta masha hopi leynan a wordo bira pa asina cosnan por a tuma lugar cu nunca tabata mag di a tuma lugar. Ta parce cu tin cosnan cu a pasa cu simpelmente ta contra nos leynan vigente. E ehempelnan ta legio y poco poco nan ta Sali na cla. Asina nos tur ta corda con Hulanda a paga Aruba un suma miyonario di Plant NV y tambe gobierno di sr.Nel Oduber a haya hopi placa extra na entrada dor di introduccion di BBO y aumento di invoerrechten. E placa extra aki cu a suma casi dos mil miyon y cu mester a bai pa yuda pueblo y dune un alivio den e crisis cu e tabata pasando aden, a djis disparce den saco di amigo y socionan. Den tur forma posibel. A huur edificionan na gran cantidad, a sera contractnan miyonario cu amigonan den maldad y hendenan a haya trabou na unda cu no tabatin mester. Henter famia di sr.Oduber y su coleganan a haya trabou den gobierno y tur cu salarionan barbaro. E herencia cu e gobierno actual a haya su mes confronta cu ne ta uno scur y mahos. Pero, poco poco e actual gobierno lo drecha cosnan y pone ordo na unda mester.
Cu e placa miyonario cu gobierno a haya extra den caha no a wordo usa pa yuda pueblo ta un echo amargo. Asina e gobierno aki a hereda scolnan den mal estado, un criminalidad cresciente, edificionan di gobierno den un deterioro total pa despues gobierno huur edificio di amigo y famia, negoshinan maligno cu tabata wordo haci cu tereno di pueblo y hopi, pero hopi mas. Esaki ta asuntonan cu nunca mas mag di tuma lugar y ta pesey mes tambe ta necesario pa un investigacion tuma lugar. E ta necesario y pueblo a warda hopi riba dje y ta sigui e desaroyonan aki cu ansiedad. Cu tin hende cu lo bai tras di trali tambe ta un echo. E pueblo humilde aki a sufri na man di e gobierno anterior y awor a bira tempo pa nan responsabilisa nan mes pa nan actonan. E malgastamento di e placa extra mester wordo investiga profundamente. Esaki ta husticia y husticia mester tin e ultimo palabra.

Asociacion Scouting Aruba a recauda articulo pa esnan di menos recurso







DURANTE e siman di 23 pa 28 di november asociacion scout Scouting Aruba, miembro asocia di WOSM (World Organisation of the Scout Movement) a organisa un accion di colecta comestibel pa esnan di menos recurso. Diasabra 5 di december 2009 riba dia di Sinterklaas y Dia Internacional di Boluntario a haci entrega di e comestibel colecta na Fundacion Yudami.
Sra. Bermudes di Fundacion Yudami tabata hopi agradecido y a duna elogio na e hobennan cu tabata presente.
Directiva di Scouting Aruba kier gradici tur persona cu a contribui na exito di e proyecto aki.
Tambe kier a gradici tur persona, negoshi y instancia cu a sostene Scouting Aruba durante 2009.
Masha masha danki.
Na nomber di tur grupo miembro di Scouting Aruba directiva kier desea henter Aruba
Bon Pasco y un Feliz y Prospero 2010

Hospitalidad amabel di Renaissance pa Organizadornan di Reunion











ARUBA Convention Bureau pa Norte America, hunto cu Aruba Hotel & Tourism Association, a invita un grupo di organisador di reunion pa experiencia pa nan mes e isla su producto turistico. E grupo a yega riba e isla pa un fin di siman yen di accion, purbando tur loke e isla tin pa ofrece, como e ultimo Evaluacion di Destinacion pa e aña aki.

RENAISSANCE Aruba Resort a bay 'all out', malcriando e dignitarionan cu un Anochi na Blanco na e isla priva di Renaissance, un paraiso tropical priva di 40-acre cu beach di santo blanco y awa cla manera cristal.

E anochi a start sali cu un inspeccion di ambos resort, Renaissance Marina Hotel y Renaissance Ocean Suites, y despues miembronan di e grupo escolta pa Gerente General Paul Gielen y Gerente di Benta Ariana Santiago a subi boto cu a hiba nan pa e isla priva. Riba e isla priva di Renaissance, e ekipo culinario a prepara un bufet interactivo banda di lama, ofreciendo specialidadnan cu a pone tur hende su boca yena cu awa.

Sra. Mirlanda Tromp-Bernadina, ganador di 1000 florin di EXPO-Cas

DIAHUEBS, Aruba Real Estate Guide a haci entrega di e premio di Awg. 1,000.00 di Texas Furniture Store. E feliz ganadora di e premio aki ta sra. Mirlanda Tromp-Bernadina, kende a sa di yena su ticket n'e booth di Aruba Real Estate Guide na EXPO Cas 2009.

Sra. Tromp-Bernadina lo tin e oportunidad di usa su premio na Texas Furniture Store n'e manera cu e ta desea. Aruba Real Estate Guide ta tuma e oportunidad aki pa gradici un y tur cu a participa den e campaña aki y na mes momento ta felicita sra. Tromp-Bernadina como maximo ganador.

Aki por mira momento cu sra. Tromp-Bernadina ta ricibiendo su premio for di man di srta. Joenne Croes representante di Texas Furniture Store y tambe e crew di Multi Media International.



Stimaruba ta lansa Calender di Naturalesa 2010





DIAHUEBS ultimo, na Centro di Informacion di Parke Nacional Arikok, tabatin un conferencia di prensa di e organisacion ambiental Stimaruba. N'e ocasion aki a lansa e Calender di Naturalesa 2010. Presente tabata miembronan di directiva di Stimaruba y sponsornan.
E calender cu ta conta cu potret di nos flora y fauna den un bachi colorido y inovativo tin como meta pa concientisa pa proteccion di naturalesa y alabes sirbi como forma pa recauda fondonan pa cumpli cu metanan di e asociacion di boluntario cu ta lucha pa proteccion di naturalesa.

Stimaruba ta contento di por anuncia cu Stimaruba, despues di basta tempo y en conexion cu nan aniversario, ta presenta su Calender pa Naturalesa atrobe. Stimaruba manera por sa ta celebrando su 17 aña di promove conservacion di naturalesa na Aruba, asina Olinda Rasmijn a declara introduciendo Kees Nooren di e Comision di Publicacion.

"Despues cu Stimaruba a produci su tres katernan dedica na Spaans Lagoen, acompaña pa su poster, e siguiente paso logico tabata pa publica un calender cu e mesun meta. Esta, educa y concientisa comunidad di Aruba y particularmente nos hoben studiantenan di e bunitesa di nos naturalesa.
Cu e serie di Conexion Ambiental nos kier mustra e lasonan cu ta existi den naturalesa di Aruba y con un cos ta conecta na otro y Stimaruba kier lanta consenshi di pueblo cu ta importante pa conserva, proteha y balora esaki." Asina sr. drs. Kees Nooren a declara.

E calender ta mustra e flora, fauna y paisahenan di nos isla den un contexto inovativo y nos ta spera artistico atractivo p'asina yama atencion pa despues e persona of mucha, conecta cu e informacion tambe. Nombernan na papiamento, cientifico y tin ora hasta na ingles, p'asina duna mas informacion. Cu esaki Stimaruba ta spera cu publico di Aruba gusta esaki y sostene e causa di Stima Aruba, cumprando y asina contribuyendo cu e calender aki.

Sra. Sweerts a splica cu sin e contribucion financiero for di comunidad Stimaruba lo ta limita den logra e meta di crea un consenshi duradero pa conservacion di naturalesa y preservacion di un medio ambiente sano. T'asina cu cada scol di Aruba lo ricibi algun ehemplar gratis cu speransa cu e lo sirbi pa spierta curiosidad y amor pa nos flora y fauna. E calender ta inclui informacion, conecta cu e katernnan di Simaruba, cual muchanan por haci uso durante di nan estudio y proyectonan. Concientisacion ta un di e instrumentonan esencial pa Stimaruba den su lucha pa cuida naturalesa y medio ambiente.

Bo kier sa mas, yama Stimaruba na tel: 592-0608 of email: stimaruba@hotmail.com"
For di awe e calender lo ta obtenibel na varios establecimento rond di e isla unda e poster lo ta exponi.

Campeonato organisa pa Estrella Taekwondo en coneccion cu ASU Olimpiada tabata un éxito

DEN fin di siman, Estrella Taekwond a organisa un campeonato den cuadro di celebracion di ASU Olimpiada. E tabata un éxito sigur.

Estrella Taekwondo como organisador a entrega un trofeo na tur scol participante. Esaki ta un estimulo pa tur scol sigi participa: Scolnan cu a participa ta: Noord Taekwondo Center; San Nicolas Taekwondo Center; Caribbean Taekwondo Institute; Tiger Taekwondo Academy; BB Taekwondo Center; Crotalus Taekwondo; Washington Taekwondo y Estrella Taekwondo mes.

Tambe Estrella Taekwondo a reconoce 4 referee internacional di Aruba, cu ta miembro di World Taekwondo Federation, cu semper ta coopera na nan campeonato. E entregamento di premio tabata na man di Presidente di ASU señor Gerald Franca.
Pa nan tambe tin un trofeo pa nan participacion: Kwan Yang Nim Chaco Cornelio; Master Eric Barry; Master Moises Dumfries y Master Augie Tromp
Tabatin trofeonan p'e mihor: Atleta femenino infantil: Ghennylay Tromp di Noord TKD Center; Atleta masculino infantil: Lorcan Sanchez di Tiger TKD Academy; Atleta femenino hubenil: Thais Rodriquez di Estrella TKD Center; Atleta masculino hubenil: Richard Jones di BB TKD Center

Best Team: A resulta na 1° lugar: BB TKD Center y na di dos lugar a keda Estrella TKD Center

Tayer di 'Violencia no ta bon' di TPH na scol primario Kudawecha.



TELEFON Pa Hubentud (TPH) ta sigi cu e tayernan di 'Violencia no ta bon' y e biaha aki a toca turno na e team di skol primario Kudawecha. E tayer a wordo duna dor di Jeanine Tromp, trahador social y Madeline Doulabi, Directora di TPH.
E team di Kudawecha a consisti di 20 maestro. TPH a start cu e informacion: Pakico e topico di violencia ta difícil pa papia di dje of comparti cu otro. Pa hopi hende e ta personal etc.
Tin diferente motibo pakico no ta papia habri di esaki y cu informacion cu ta drenta via 131cu ta e 'top di e sero', pasobra hopi mucha y hoben no ta durf ainda di papia habri tocante e topico y hopi ta wordo siña di chiquito cu locual cu pasa den cas ta keda den cas y tin di nan ta wordo menasa y tin hopi miedo.

Hopi mucha-hoben ta fiel na nan mayornan, pues nan no lo papia asina facil tocante di abuso y hasta tin di nan NO SA MES cu locual ta pasando cu nan ta trata di abuso. Si nan ta consciente mes di esaki loke cu nan kier ta pa violencia por stop, pero nan no kier perde nan mayornan.
Tin tambe ta pensa ta nan mes culpa, "ta dor cu mi ta mala-mucha, mi ta wordo bati formalmente. Otro ta pensa si mi papia mi situacion lo bira mas peor". Pasobra ya nan a purba di conta of bisa un hende, pero al contrario nan no a haya yudansa.
Esaki ta algun ehempel cu a wordo treci dilanti den e tayer pa consientisa nos di e problematica aki cu ta bai di generacion pa generacion, si no pone un stop na Violencia.
Tambe a duna ehempel di casonan cu otro instancia ta haya y tambe na otro parti di mundo.

TPH a comparti e motibo pakico a bin cu e proyecto aki pa scol basico y con pa haci uso di e buki Violencia no ta bon. Kico mester tene cuenta cu ne ora ta trata e topico aki den klas y tambe e espacio cu mester wordo crea pa e alumno por expresa su mes.
Un parti hopi importante ta tambe e rol di e maestro/a pa cu e topico aki y pa e tin e sosten necesario tambe di scol mes y instancianan. Un punto cardinal pa e maestro/a ta pa e zorg bon pa su mes, pasobra hopi biaha nan ta e prome punto di confiansa di alumno y con pa deal cu tur e emocionan etc.

A elabora tambe riba e importancia di señalamento, pasobra dor di e sentimento di 'machteloosheid' un maestro por sinti cu no por haci nada of no tin informacion di e caminda pa cana ora tin un caso di abuso-violencia. Asina por tin hopi factor cu por hunga un rol y ta pesey nunca informacion lo ta suficiente. Tur caminda di mundo pues Aruba tambe, ta importante pa sigi consientisa, señala y asina purba preveni pa muchanan keda bira victima.

Pa combati violencia mester di cooperacion di tur actor, pues cuminsando den cas di famia, mayor, scol, organisacion trahando pa combati abuso di mucho y tambe Gobierno. TPH a elobora riba e importancia di informacion y les tocante violencia den enseñansa p'asina mas mucha y hoben por wordo alerta di problematica aki.

N'e cobrador di bijstand cu tin yiunan (di crianza) cu ta bai scol

GOBIERNO di Aruba a tuma e decision cu entrante 1 di januari 2010 e bijstand ta conoce un aumento di 25% pa luna, como tambe un aumento di 100,- florin pa cada persona cu ta bai scol.

Na luna di september 490 mucha a proba y ta registra den e sistema di SOZA cu nan ta bayendo un scol den dia (volledigdagonderwijs) y pa tal motibo a ricibi un schoolgelduitkering.

Esey kier men cu ta e personanan aki so lo bai ricibi e suma mensual, mirando e hecho cu entrante 1 di januari 2010 lo bai paga e f 100,- pa luna .
Pa e motibo ak ta duna chens na e mayornan cu no a cumpli cu esaki y esnan cu a cuminsa ricibi bijstand despues di dia 31 di augustus 2009 pa nan trece un declaracion di scol prome cu dia 14 di december 2009.

Ultimo dia pa entrega e formulario aki lo ta dia **14 di december 2009 te cu 12'or di merdia**. Si esaki sosode despues di e fecha menciona, no por garantisa cu lo bo ricibi e suma adicional hunto cu e pago di januari 2010.

Cobrador di bijstand por entrega e declaracion di scol unicamente na e siguiente lugarnan.
San Nicolas: for di dia 7 di december 2009 te cu dia 14 di december 2009,
di 8'or am pa 11:45 am y 1:15 pm pa 4'or pm na oficina di Departamento di Asunto Social situa na Caya Dick Cooper 11.

Oranjestad: for di 7 di december 2009 te cu 14 di december 2009, di 8'or am pa 11:45 am y 1:15 pm pa 4'or pm na nos oficina principal di Departamento di Asunto Social, situa na Lagoenweg 11, piso abao.

Ta pidi encarecidamente pa por fabor bin tambe cu e CARNET di cobra bijstand. Tene na cuenta cu dia 14 di december por entrega e formulario te cu 12'or di merdia!
Pa mas informacion por yama libremente na 582 1100 y pidi pa Seccion di Bijstand.

La Reina, Príns di Oranje y Princesa Máxima lo ta presente ne Concierto di Reino na Zoetermeer

NA ocasion di celebracion di Dia di Reino, Su Mahestad Reina Beatrix y Su Altesanan Real Príns di Oranje y Princesa Máxima di Hulanda lo ta invitado di honor diamars anochi 15 di decèmber awor n'e di 5 Concierto di Reino den e Teatro principal di Zoetermeer.
Meta di e concierto, organisá pa Ministerio di Asuntonan Interno y Relacionnan den Reino y Municipio di Zoetermeer, ta pa di un forma musical mustra e conecion entre Hulanda, Antia Hulandes y Aruba.

Tema di e aña akí ta 'Soul and Soulmates'. Diferente artista di tur parti di Reino, entre kendenan Daniël Lohues, Dane Clark y Edsilia Rombley, ta duna contenido n'e concierto. E banda 'Rhydd'm' di Còrsow a bay Hulanda especialmente y lo toca tambe durante e 'afterparty'. Aporte local ta un funcion di baile di alumnonan di e preparacion profeshonal di teatro DAPA di Zoetermeer. Presentacion di e concierto ta den man di Jan Douwe Kroeske.

For di celebracion di 50 aña di existencia di Statuut na 2004, ta organisá e concierto di Reino den un municipio cu tin hopi habitante di decendencia Antiano y Arubano. Na Hulanda tin mas di 124.000 hende di Antia Hulandes y Aruba.

N'e promé concierto di Reino den e Teatro 'Kunstmin' na Dordrecht tambe La Reina tabata presente y Princesa Máxima tabata n'e di dos concierto den 'Theater De Flint' na Amersfoort.

Lunch y cena di Pasco na Radisson















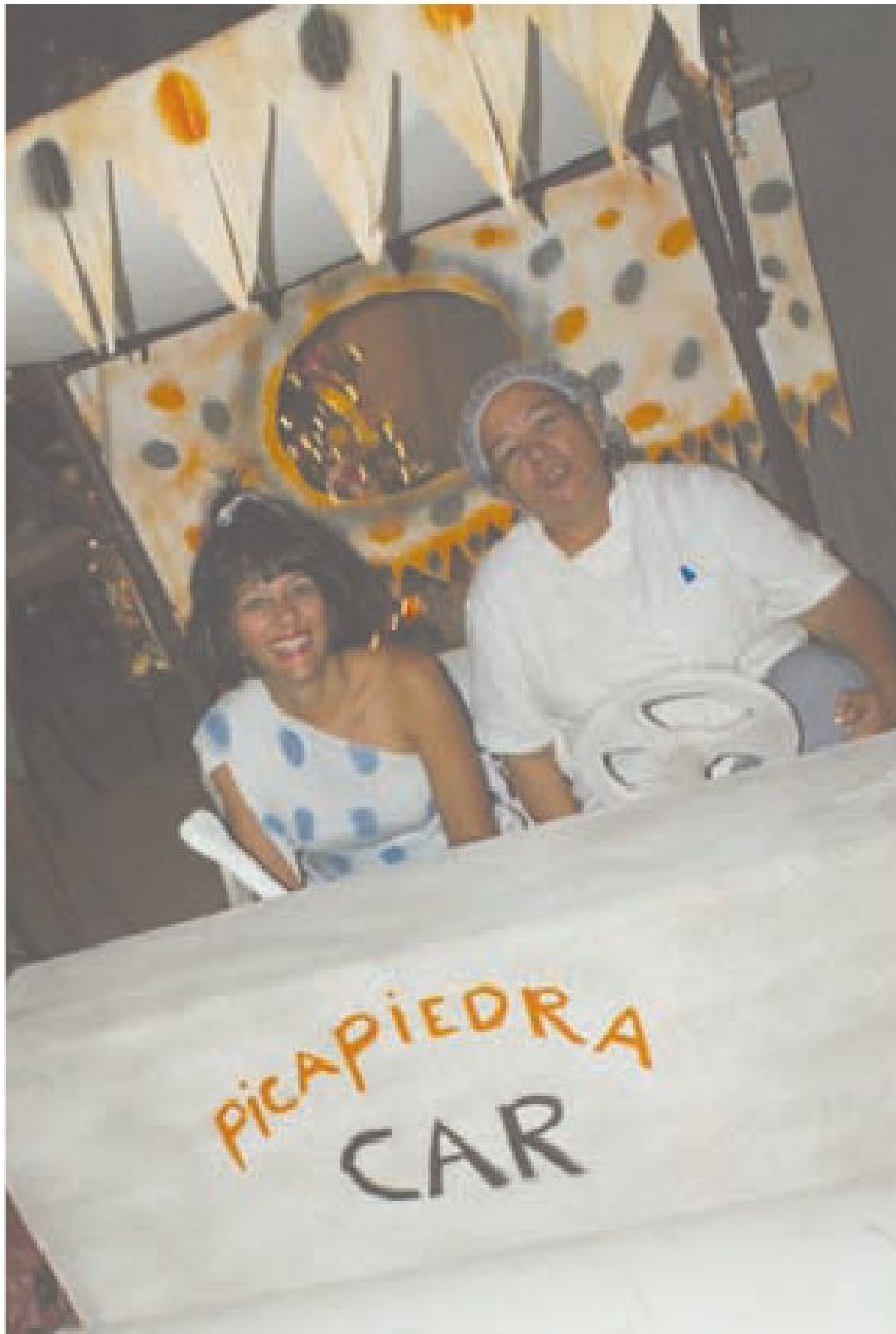




RADISSON Aruba Resort Spa & Casino a tene henter un dia di fiesta pa su mesun coleganan na cuminsamento di december. E fiesta cu a tuma luga den Grand Caribbean Ballroom a wordo entreteni pa musica di un banda di gaita, y e menu, crea pa chef ehecutivo Hector Espinoza, a conta cu tur e platonan faborito di e temporada, incluyendo calacuna horna, ham, Rugia su ayaca traha na cas. Aki por mira amigo y colega celebrando e temporada di fin di aña durante un evento di henter dia, cu delicioso cuminda, den Grand Caribbean Ballroom.



E Picapiedranan a bishita La Cabana











PEDRO Picapiedra, su casa Wilma y nan bisiña Pablo Marmol a transforma e cafeteria di asociado na La Cabana Beach & Racquet Club den un Rocacama, den e Temporada di Piedra. Miho amigonan y miembronan di famia Tex, Eddy, Zeke y Ed, como tambe Dino e dinosaurio infantil, a disfruta di un lunch y a entretene e asociadonan durante nan ora liber.

E Picapiedranan a core un auto traha di piedra y palo, y a toca musica riba nan disco traha di piedra; nan a uza un version primitivo di telefon moderno y holoshi, bisti cu cuero di bestia, cargando palo grandi y weso.

Tur asesorio y disfraz a wordo diseña pa e ekipo Yabba-Dabba-Doo di Engineering na e resort – traha di papel di muraya recicla y pinta, restonan di palo y restonan di verf. E tabata un presentacion increibel cu a impresiona e resort.

E Banda di Picapiedra, compaña pa e pelicula di Picapiedra, tabata divertido.

E lunch mensual di tema na La Cabana Beach & Racquet Club ta famoso, unda cu cada departamento ta purba di sobresali y haci un miho trabao cu e ekipo di e luna anterior.

PwC cu sesion di IT enfocando riba Seguridad di Informacion

E informacion mas recien di e ultimo desaroyonan den area di experticio di IT a wordo presenta pa orador principal Ryan Crum, Director Advisor na PriceWaterhouseCoopers, New York, hunto cu su colega Audrey Yang, tambe di PwC New York, Advisory, cu tabata di bishita na Aruba pa comparti algun di nan conocemento cu ehecutivonan local di IT.E sesion a tuma luga na Westin Resort Aruba y tabata gratis pa clientenan, relaciona na Price-WaterhouseCoopers su balor central di pensamento conecta. E departamento di Advisor di PwC su sucursal Arubiano di PriceWaterhouseCoopers, cu Ruben Goedhoop y Ivan Brinez, a ofrece e sesion cu a atrae e top expertonan di IT di e isla. Manera a wordo enfatisa den PWC su encuesta anual di Seguridad di Informacion Global cu a tuma luga recientemente, e aumento di riesgo enfrentando e proteccion di data di media social y 'cloud computing', tin mester di vigilancia extremo. Awo, Crum a bisa, memey di e peor desaroyo negativo den trinta aña, seguridad di informacion tin un rol enormemente importante pa hunga. Y mientras cu lidernan global tin e tendencia di impone reduccion di presupuesto, seguridad di informacion mester wordo proteha di e reduccion aki, y placa pa seguridad mester wordo aumenta pa combati hacker, atracador, crimen cibernetico, criminal cibernetico y e uso fraudulento di informacion di credit card door di crimen organisa.



Open House na Artesania

DIA 12 y 13 di december, di 11'or di mainta te 4'or di atardi Fundacion Artesania Arubano ta tene un "Open House" pa sera conoci cu su cara nobo den su centro situa na Eagle patras di Fatum y banda di e oficinanan di ATA y AHATA. Den e presentacion aki, den forma di un exposicion titula "Centro di Arte Popular & Folclorico" e directiva nobo ta presenta su meta e.o. pa activa, stimula, cultiva, conserva y expone artesania y otro forma di arte popular. Tambe ta pone atencion na educacion y formacion di artesano pa produci articulo di calidad.. Lo ofrece tur interesado guia y critica constructivo pa medio di workshop. Ta stimula artesanonan pa traha hunto cu otro artista y diseñador pa crea productonan original. Fundacion Artesania Arubano ta presenta su meta y su plan, tur esaki, den cuadro di cultiva nos creatividad y conserva nos herencia cultural. E fundacion lo traha tambe, pa duna reconocimento na nos artesanonan y promove nos artistanan y stimula un turismo cultural. Nos hende y bishitantenan lo sera conoci cu nos talentonan creativo y e atencion pa ofrece artesania di calidad. Nos ta extende un cordial invitacion pa bishita nos "Open House" dia 12 y 13 di december, di 11'or di mainta pa 4'or di atardi pa sera conoci tambe cu e programa pa 2010, cu nos directiva tin pa ofrece. (e.o. workshop, exposicion y hopi mas actividad). Por inscribi pa e workshop di bo interes. Henter pueblo ta bonbini

Muher a fada di zundramento

DIADOMINGO 2.30 di madruga, polis di San Nicolas, na momento cu nan tabata patruyando den Lagoweg, nan ta wordo para p'e homber E.D. naci na Aruba di 43 aña, kende ta pidi asistencia pa su amiga M.M. naci na Jamaica di 43 aña, kende a bira loco, segun e homber.

E ta bisa cu e muher a mande cu un obheto skerpi cu a herida na su man robes. Polis a bay serca M.M. y e ta bisa cu e homber tur ora ta zundre, grite y hasta ta ofende y duna reclame tur cos cu e haci.

E ta bisa cu el a rabia y a coy e prome cos cu el a haya den su caminda y a manda e homber cune. Polis a papia cu nan dos y cos a calma.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Laga tur locual cu ta sperami ta bunita
Laga tur locual cu mi ta encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga atras keda bunita
Y laga esakinan termina den tur buniteza

Cu inmenso tristeza na nos curason nos ta anuncia fayecimento inespera di:



Alberto Ignacio Tromp

Mihor conosi como "Betto" na edad di 62 anja

Na nomber di su juinan:
Anduare Tromp y Joan Dirksz
Darcy Tromp y Manon Houtman
Marisol y Jean Dirksz Tromp

Su Tata: Nicolaas Tromp

Rumannan: Vda. Jeta de Cuba-Tromp y familia
Helena y Buchie v/d Berg Tromp y familia
Carmita Tromp y famia y Tali Everon
Sonny y Raquel Tromp Diaz y famia
Tilo Tromp y famia y Mimi Tromp
Lica y Frans Rodriguez Do Valle Tromp y famia
Joan Tromp y famia

Nieta stima: Jonayly Tromp
Nieto stima: Jayden Dirksz
Mescos cu nieta: Thaila Nurse
Su Casa: Amanda Linares
Mama di su jiunan: Filomena Lampe
Tanta y Omonan – Subrino y Subrinanan –
Primo y Primanan.
Su Iha : Karen Russell de Corrales

Ex-Coleganan di D.O.W., bisiñanan y demas amistades.
Amigo(a)nan di cas: Thilma Henriquez, Mena Henriquez, Lisette Erasmus, Carmelo y Imelda Maduro, Elvira Jansen.
Miembronan di Bubali Sport Club y Bubali Vets.
Grupo di Oracion Dr. Jose Gregorio Hernandez di Dakota y Misioneronan di Hesus.
Voice of Jesus.

Demas famianan: Tromp-Dirksz-Lampe-de Cuba- v/d Berg-Diaz-Rodriguez Do Valle-Giel-Franken-Martis-Koolman-Russell-Mansell-Dennemans-Hooyer.

Acto di entiero lo tuma lugar Diahuebs 10 di December 2009 di 2or pa 4or na Misa Santa Anna na Noord, for di 2or di atardi e restonan mortal lo ta reposa den misa y despues saliendo pa Santana Catolico na Noord.

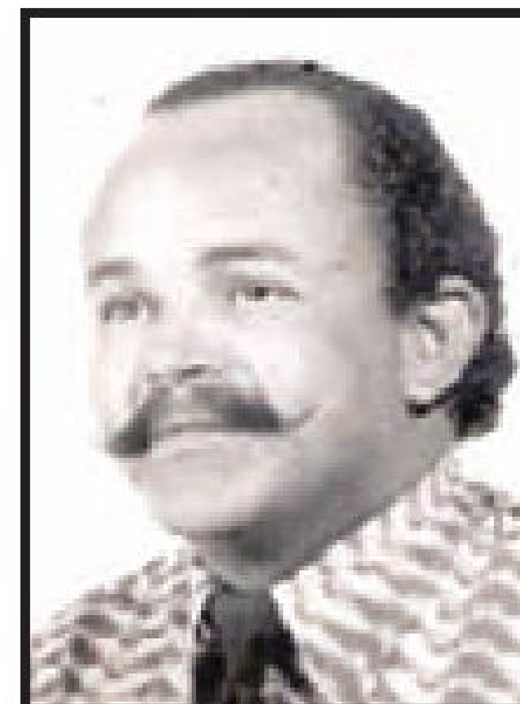
Adres pa Condolencia : Aurora Funeral Home
Cumana # 76
Diaranson 9 di December 2009
7 or pa 9or pm.

Lo tin un box disponibel den Misa pa un donashon pa Fundacion Dr. Jose Gregorio Hernandez.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor a duna
Señor a tuma
Alaba sea nomber di Señor Job 1.21
Cu inmenso tristesa na nos Curason
Nos ta anuncia fayecimento Cristianamente di:



Isaac Reginaldo Martinus

Mihor conosi como "Nady"
*** 3-6-1942 † 5-12-2009**

Na nomber di su:

Señora : Teresita Martinus-Tromp

Yuinan : Anthony (Nono) y Antonette Martinus-Ras
Arnold (Nolly) Martinus y yuinan
Gregory (GoGo) y Wanda Martinus-Hellemans
Ike Martinus y yui, - Michael Martinus

Nietonan: Arron, Arjean, Iksel

Rumanan: Santiago (Tachi) y Betty Martinus-De Cuba y famia
Heraclea (Clea) y Janchi Tromp-Martinus y famia
Adeleida (Betty) Martinus y yuinan
Sarita Martinus y yuinan
Pina Martinus y yuinan
Virgilio (Efie) y Marianne-Martinus-Williams y famia
Chomay Martinus y Margarita-Benevides y famia
Yvonne Martinus y yuinan – Sra. Vda. Catharina Thielman

Swa y Cuñanan: Diana Tromp y famia
Maria y William Van Vugt-Tromp y famia
Nicolasa y famia na Hulanda
Alberta y famia
Rosa y famia
Anna y famia
Carmen y famia na Costa Rica
Filomena y Michael na Hulanda
Juan y Yolanda y famia
Thea y yuinan
Victor y Eda y famia
Rena y Randy y famia

Suegra : Petra Tromp-Wolf

Tantanan : Irena, Jacobs y famia,
Sra. Vda. Anni Kelkboom y famia
Nelly Becker y famia

Omo : Carlos Jacobs y famia

Sobrino y sobrinanan, primo y primonan, ihanan, comer y compernan, bisiñanan y Conocirnan su Miho Amigo Pedro "Shon Pe De Cuba".

Demas famia: Martinus, Tromp, Van Vugt, Alders, Maduro, Van Tholen, Figaroa, Salazar, Petrochi, Ridderstap, Hellemans, Ras, Jacobs, De Cuba, Thielman, Willems, Benevides, Schwengle, Monte, Peterson (na Sint Maarten y Hulanda), Evertz, Fang, Mendes, Dania, Kelkboom, Becker, Faro, Hoyer, Helmeyer na Corsow: Mercera, Frans, Strauss, Schermer na Bonaire, Duarte, Henriquez, Rivero, Kock, Dirksz, Valderama.

Acto di entiero lo tuma lugar Diaranson 9 di December 2009 di 9or pa 11or di mainta na Misa Santa Anna na Noord y despues saliendo pa Santana Catolico na Noord.

En vez di flor of krans lo tin un box disponibel den Misa pa un donashon pa
Fundacion Daibetico Arubano.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por risibi bishita di condolencia na cas.

Homber cu mira su amiga papia cu su ex ta rabia

DIADOMINGO 7.30 di mainta, e homber G.M.A. naci na Jamaica di 30 aña, ta bay warda di polis na San Nicolas hunto cu un papel di dokter y ta haci denuncia di maltrato contra e homber C.
E ta bisa cu e tabata den un bar restaurant den Nijhoffstraat na un fiesta, y ora cu el a sali, e homber C. a dale cu un boter.
E ta bisa cu dor di e golpi, el a hasta perde balansa.
E motibo ta cu C., a mire ta papia cu su ex amiga, kende actualmente ta amiga nobo di C. Recherche ta tuma su keho.

Vandalismo den scol na Macuarima

ASISTENCIA di polis a wordo pidi diadomingo atardi 2.30 na scol Cacique na Macuarima, unda vandalismo a tuma lugar. N'e sitio, polis ta papia cu e directora, kende ta bisa cu desconocinan a drenta den e scol y a kibra glas di porta di local uno y dos y tambe a destrui shutternan di e local tres.
Segun e directora, e ladronnan no a bay cu mucho cos, pero e daño cu a keda tras ta grandi.



Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, directiva di Centro di Bario y Deporte Dakota tin e tristo deber di anuncia fayecimento di

Sr Isaac Reginaldo Martinus
Mihor conoci como "Nady"

tata di nos miembro di directiva Sr. Arnold Martinus
Centro di Bario y Deporte Dakota y Comicion di Club di 100 Dakota ta extende nan palabranan di profundo condolencia y forsa na Sr. Arnold Martinus y demas famia.

Acto di entiero ta tuma lugar diaranson 9 di december 2009 di 9'or pa 11'or di mainta na Misa Santa Anna na Noord y despues saliendo pa Santana Catalico na Noord.



" Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza. "

Cado Wever

A fayece cristianamente:



Sira Antonia Henriquez-Guarecuco
Na nomber di su:
esposo: Juan Jose "Jo" Henriquez
yiunan: George y Jacqueline Henriquez-Bermudez y famia
Maria Henriquez y Eddie Kock y yiu
Angelica Henriquez y Joël Boye y famia
Iraida Henriquez y famia
Ludwina y Edgar Rojas Zavala Henriquez y famia
Jolanda Henriquez y Carlos Quandt y famia
Thomas y Jeanny Henriquez Maduro y famia
Alicio y Miriam Henriquez Maduro y famia
Mario Henriquez y Magna Fingal y famia
Marcos, Veronica, Judith Henriquez
John Henriquez y famia

Nieto(a)nan y bisanieto(a)nan na Aruba, Hulanda y Boneiro
rumannan: Carmen Andrea Faneyte Guarecuco y famia naVenezuela
Manuela Brito
Linda y Daniel de lange Brito y famia
swa y cuñanan: Veneranda y Rudy Thomas Henriquez y famia
Simeon y Milda Henriquez Dijkhoff y famia
Cecilia Henriquez y famia na Hulanda
Maria Brito Gonzalez y famia

sobrino(a)nan y primo(a)nan na Aruba y Venezuela

comer y compernan, ihanan y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e **acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 10 di december 2009 pa 4'or di atardi saliendo for di misa San Francisco pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia.** E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francisco na Playa.
Adres pa condolencia: Goletstraat 8
diaranzon 9 di december 2009 di 7'or pa 9'or di anochi



" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3
" Carried away in the arms of an angel,
to Gods Heavenly Paradise. "
Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Carl Frederich Raymond Blom
mihor conoci como: "Tachi", "Opa" of "meneer Blom"
5 december 1940 - 5 december 2009

Na nomber di su:

yiunan: Raymond "Tony" Blom y sra. Ingrid Langedijk y famia
Lilieta "Leta" Blom y sr. Fernando Thode y famia
Franklin "Maikel" Blom y sra. Vilma Dijkhoff y famia
Anushka Blom

yiunan di criansa: Gene Kelly, sra. Patricia y famia

nieta y nietonan: Jonathan, Gillaine y yiu
Patrick
Zeralda
Shelly
Jennifer
Sheandra
Vanesa y yiu
Maricella, Javier y yiunan
bisanieto: Nathan Blom
rumannan: † Jesusito Blom, † Aura Julliete y famia
† Sonia Blom y yiunan
† Gloria Tweeboom, † Eddy Tweeboom y famia
Haidia Blom, Teodore Orman y famia
Herbert Blom, Corry Cijntje y famia
Jose Blom, Elvia Booye y famia
Carla Blom, Teun Duif y famia
Eveline Blom, † Jose Wouters y famia
Eric Blom, Etleene Molina y famia
swa y cuñanan: Donald Croes
Franklin Croes
† Maria Croes
Maritza Croes
Emerita Croes
Karel Croes, Maria Takes y yiunan
suegra y suegronan: Rosinda Thijsen
Selma Thode
Milo Dijkhoff
Bernadeta Jaccopucci
sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan
famia: Blom, Croes, Cristiaans, Piar, Thode, Langedijk, Dijkhoff, Tweeboom, Orman, Booye, Duif, Wouters, Molina, Takes, Hart, Martinez, Clementina, Caessens, Maduro, Kelly, Thijsen, Kock, Franken y demas famia na Aruba, Bonaire, Curacao, Merca y Spanje ta invita tur amigo, bisiña, conoci, ex-coleganan di Colorado Security y Scolnan pa asisti na **e acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 11 di December 2009 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Filomena pa santana catolico na Paradera**. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Filomena na Paradera.
Adres pa condolencia: Mementomori Funeral Home
Diaranzon 9 y diahuebs 10 di December 2009 di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, Min tin falta di nada;
Den cunucu yen di yerba berde, E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na fuente di awa fresco, Pa mi bolbe haya forsa.
Psalmo 23

Cu honda pena nos ta participa fayecimiento inespera di :



Sr. Isildo Kelly

Mihor conoci como: "Chido" of "Papa Bieuw"

***16-05-1932 †05-12-2009**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Adres pa Condolencia : Piedra Plat # 161

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403



"El que habita al abrigo del Altisimo"

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios
Nos ta anuncia cu a fayece tragicamente:

Pedro Francisco Ocampo- Alvarez

***25-07-1960 †03-12-2009**

Na nomber di su:

Tata: † Humberto Ocampo-Rojas

Madre: † Mercedes Alvarez-Martinez

Rumannan: Humberto R. Ocampo Alvarez y Sra. Marta Villalobos
Mercedes G. Ocampo Alvarez y Sr. Mario Retano
Luis P. Ocampo Alvarez y Sra. Pamela Ocampo
Leslie H. Ocampo Alvarez y Sra. Tania Melgar.
Angel Santiago Ocampo Alvarez
Francisco A. Ocampo Alvarez
Diego Ocampo Alvarez y Sra. Rocio Esquivel

Su compañero de Bida: Oscar Cuellar.

Su Amigonan: Robert , Dora , Deta , Ketty, Chandel, Juan Pablo, Jonathan , Eugene Darlein, Luz Marina y Mery, Shofi, Marck,Elles y Lieve, Robt, Carmen y Janila.

Tur su compañeronan di Hyatt, amigonan y amiganan y conocirnan .

Adres pa Condolencia : Aurora funeral Home, Cumana # 76
Diamars 8 December 2009, 5'or pa 10'or pm.

Resultado di Loteria



LOTTO CATOCHI
4907
1406
9782

ZODIAC
7315 Aries

BIG FOUR
9927

SUPER FOUR
3040

LOTTO DI DIA 03-15-18-19-22

DIARIO
6869
1250
0901

CORSOW

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	584- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: St. Anna
Pariba di Brug: San Lucas

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr.
Pariba di Brug: dr.

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	52-37100
WEB	525-4600
Serlimar	584-6456
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	582-4800
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229- 82600.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R Winklaar.
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, Min tin falta di nada;
Den cunucu yen di yerba berde, E ta pone mi sosega.
E ta hibami na fuente di awa fresco, Pa mi bolbe haya forsa.
Psalmo 23
cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a fayece cristianamente:



Juan Francisco Dijkhoff

***21-08-1938 †03-12-2009**

Na nomber di su:

Rumannan: Apolonia Dijkhoff-Jacopucci
Maria Dijkhoff-Henriquez

Sobrino y Sobrinanan: Ludwina y Marcolino Dijkhoff y yiunan na Aruba y Hulanda
Esmeralda Jacopucci y yiunan na Aruba y Hulanda
Eveline Jacopucci y yiunan
Astrid , Rony Everon y yiunan
Francis y Jannine Jacopucci y yiunan
Esther Jacopucci y yiunan na Aruba y Hulanda
Xiomara Jacopucci, Hugo Santos Diaz y yiunan
Mary y Wendel Wilson y yiunan na Aruba y Hulanda
Lila y Joy Farro y yiunan
Michel Henriquez y yiu
Germain Henriquez na Hulanda

Demas Famia : Dijkhoff, Jacopucci, Henriquez, Farro, Figaroa, Everon, Semeleer
Dirks, Wilson, Webb, Kock, Geerman, Tromp, Santos Diaz.

Amigo, conocirnan, bisiña y demas famia ta invita na **acto di entiero cual lo tuma lugar Diamars 08 December 2009, 2'or pa 4'or pm, na Aurora Funeral Home y despues saliendo pa Santana Catolico na Noord.**
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.
Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

AD PATRES
funeral home

van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw
Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada;
den kunuku di yerba berde Eta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haja forsa."
Salmo 23

Cu honda pena nos kier participa fayecimento di



Sr. Kai Wong

Mihor conoci como
"John di Essoville Rumshop"

Na nomber di su
Jiunan di e prome matrimonio: Sue Ling, Zukefli i famia na Malaysia
Sue Hong, Luisita Wong i famia
Sue Chong Wong na Hulanda
Sue May, Marcel Wolter i famia na Hulanda

Nieto i nietanan: Khalisa i Elisah Zulkefli na Malaysia
Suelitza Wong
Timo i Lynn Wolter na Hulanda
Bisanieta: Xiandra Yarzagaray
Ex-Casa: Sra Gwen Yeung Fan a China
Casa tercer matrimonio:
Fai Hao Singi i jiu Wong Sue Keung i famia na Merca
Ruman: Wong Wing Cheung, Sra i famia na Australia
Demas Rumannan: na Australia i China
Subrina/nonan: Kwei King, Casa i famia na China
Lei Keung, Edmundo Marlin i famia
Wei Hong, Amparo Wong i famia
Hui Keung, Suithbertho Werleman i famia
Lok Chi Keung
Chu Long Chong i Sra
Demas sobrina/nonan cu no a wordo menciona na Aruba, China i Australia
Compader: Mr. Wilhelmus Diaz i Lina i famia
Amigo: Pietje Stamper i famia
Demas amigonan na Aruba
Biciña di cerca: Grace Lejuez i famia
Demas famia: Wong, Zulkefli, Wolter, Werleman, Chong, Lee, Har, Ling, Wing, Yarzagaray, Keung
Un danki na tur esnan cu a juda John durante su enfermedad specialmente na Wit Gele Kruis di parti di Sharela

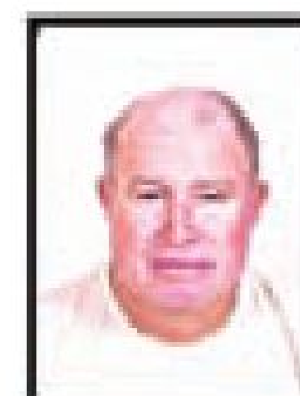
Acto di entiero lo tuma lugar Diaranson 9 di December 2009 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Cristo Rey na Brazil pa Santana Católico na San Nicolas. E restonan mortal di John lo ta reposa for di 12:00 di merdia na Ad Partes Funeral Home i for di 2'or pm na Misa Cristo Rey na Brazil.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento y invitacion

Den nomber di su esposa, yuinan ,rumannan ,nietonan y nietanan, nos kier a gradici di curazon na tur famia , bisina, amistadnan y tur otro persona cu di un of otro manera a yuda nos y consola nos durante entiero di nos tata stima:



Mario Kelly

Mihor conoci como " Mai Grandi"

Na prome lugar nos Creador pa tur e forza y Consuelo
Na Aurora Funeral Home pa e bon servicio, Na Sr. Etty Topeenberg, Tipico Campesino,Mario Kelly Jr. y Chinto Croes pa e bunita canticanan na cas , misa y santana. Na Mirla, Ayreen, Silvia, Mariska y Susy cu a juda tur e dianan di condolencia . Na su amigonan cu a bini di Bonaire y Hulanda , su ex- coleganan di Coastal. Na Dr. Casper Lacle, Dr. Karina Kelly, Dr. Cacares y Dr. Benjamin Croes y tur e enfermero-nan di hospitaal specialmente di klasse 2 y wondepoli, Na sr. Alberto Rasmijn , D.O.W. Na su Excelencia Sr. Benny Zievinger, esnan cu a haci un donacion, na tur di un of otro manera a juda nos.
Boso presencia y bunita palabranan tawata un Consuelo grandi pa nos.
Alavez nos kier invita tur hende pa tres Santo Sacrificio di misa cual lo tuma lugar na Misa Santa Filomena na Paradera.
Diabierna : 4 december 2009 pa 7:00 di anochi
Diadomingo : 6 december 2009 pa 5:30 di atardi
Diahuebs: 10 december 2009 pa 7:00 di anochi, despues ta sigue cu Rosario na cas Ayo 52-B pa descanso di alma di nos difunto stima.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento y Invitacion

Pa medio di esaki nos ta gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion
durante enfermedad y fayecimento y entiero di nos ruman y tanta stima:



Gerarda Candida Boekhoudt

"Dida"

Nos kier a gradici dokternan y verpleeger y verpleegsternan di piso 3 na Horacio Oduber
Hospital y na Max Hassel pa su canticanan dedica na nos difunto stima y na Aurora Funeral
Home pa su bon servicio y na tur esnan cu a manda flor, krans, carchi y yamadanan di telefon.

Alaves nos kier a anuncia cu lo tin tres sacrificio di misa nan ta
Dia 09 Dec. pa 6:30 pm
Dia 11 Dec. pa 6:30 pm
Dia 14 Dec. pa 6:30 pm

Na Misa Santa Anna na Noord después di ultimo sacrificio di misa ta resa rosario na cas
adres saliña: 10

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 8 december 2009

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.66	1.68	1.70
Engelse Pond Sterling	2.84	2.89	2.95
Zwitserse Frank per CHF. 100	173.90	174.62	175.42
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	195.87	197.66	199.65
Euro per XEU. 100	260.98	263.36	266.01



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Un resenya encuanto e celebracion di SVB

Skirbi pa Ruthy"Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen

PERMITIMI expresa mi opinion con dushi e banda "On-cue" a toca su piezanan durante e celebracion di Pasco y Fin di Anja di SVB. Hunto cu mas invitadonan , mi tambe a pasa bon y a goza hopi meymey di tur e empleadonan, staf y personal di SVB, cu na cabez nan director Sr. Edwin Jacobs, kende no a perde ningun pieza tampoco bailando cu su distinguida sra. esposa, ariba un pista di baile cu parehanan alegre y hopi jolly. (Nan bon condicion di nan reciente caminatanan a duna fruta sigur !!) Como un bailador alegre mi mes, mi a tribi aserca un di nan integrantenan cu e peticion pa un cantica na ingles romantico, ja cu despues di tende merengue y otro piezanan movibel den e idioma spanjo, mi mester di un poco mas inspiracion pa sigui baila, ja cu mi sa cansa di tende cancionnan na spanjo. Pesei mes, mi a keda sumamente impresiona cu nan potpori di canticanan romantico, cuminsando cu un na ingles y sigui cu varios canticanan na papiamento, dushi boleronan cu nunca ta bai perdi.

Ki dushi tawata tambe e canticanan cu e toke alegre di Carnaval. Mi a goza un mundo di a wak hasta Sinterklaas baila cu hopi di e damsnan energetico y elegante di e banco di seguro social aki, caminda un y tur ta traha cu seriedad y na un manera responsabel.. Pesey mes nan a expresa nan mes totalmente den nan bailenan alegre cu caranan contento, despues di a goza di un cena excepcionalmente excelente prepara pa e kokinan profesional di Marriott Hotel.

Specialmente mi compliment pa e Sinterklaas cu a hanyele rondona na cierto momento riba e pista di baile, te cu el a cai abao di tanto alegria di parti di e jufrouwnan y of sra.nan bunita di SVB.. Mi ta termina e relato aki, felicitando un biaha mas Sra. Marisol cu a cumpli anja y deseando staf y personal completo di SVB un Bon Pascu y un Bon Anja 2010 . Mi pabien na e banda musical "On-cue", cu segun mi a comprende, a wordo forma recientemente, pero cu ya ta causando mas y mas furor aki na Aruba cu nan team di musiconan y cantantenan talentoso. Y....last but not least.....mi a save the best for last.....atrobe nos artista guitarista musico y cantante profesional cu curazon di pazuid bai panord, (ora e ta canta su cancion improvisa e momento ei, y cu atrobe mi ta cordele pa corda menciona Dakota tambe den e cancion ei.) Etty Toppenberg...... atrobe a alegra un gran parti di un anochi inolvidabel pa hopi cu ta celebra bida cu alegria, musica, baile y canto ! To you too my friend :" Have a blessed Merry Christmas and a Happy New Year "!!

Cu bo por sigui alegra y inspira Aruba cu bo stem potente y bo mannan magico cu sa con ta toca guitarra cu hasta wowo sera...y inspira pa bo ying yang hairstyle look!!

Do not be afraid, for I am with you.
Do not gaze about, for I am your God.
I will fortify you. I will really help you.
I will really keep fast hold of you with my right hand of righteousness.
- Isaiah 41:10

With deep sorrow we announce the passing of our wife, mother and grand-mother, sister and friend,



Sonia Marie Armelle Wever-Schouten

January 28, 1946 - December 4, 2009

Husband: Wilbert (Wiwi) Wever
Children: Margaret and Adolfo Bonarriva-Wever
Wilbert (Broer) Wever
Granddaughter: Armelle Bonarriva
Mother : Bernadette Schouten-Blanchard

Brothers: Johan Schouten in Holland
Robby and Daggy Schouten-Neckenburger & family in Germany
Nando and Berny Schouten-De Cuba & family
Franky Schouten
Andre and Mitzy Schouten-Van Gijn & family
Adie and Carolina Zijlstra & family in Curacao

Sister-in-law: Rosa Wever-De Castro & family
Brother-in-law: Edgardo (Ga) Wever & family

Step-grandson: Eros Bonarriva
Close cousins: Arlene Nagtegaal, Monique Bernier in St. Barth's, Louis and Annie Bernier in St. Barth's.
Close friends: Eugene and Lika Lacle, Ed and Isy Winkel, Frida Varon Lichtenstein, Iraida Levine-Gomez, Eileen Croes-Barbour, Sharon and Gilbert Berlinski, Mercedes Dijkhoff, Sera Oduber, Octavio Hodge.
Caregivers: Claudia Morgan, Danika Falconer and Margareth John
Families: Schouten, Wever, Bonarriva, Blanchard, Neckenburger, De Cuba, Van Gijn, Arends, Eman, De Castro, Lacle, Croes, Westerburger, Yeatts,Mannes, James.

The funeral will take place today, December 8th 2009. Sonia will be laid out from 9 AM to 11 AM in the Jehovah Kingdom Hall at Cumana. The internment will take place at the Central Cemetery in Sabana Basora.

Date and time of the funeral will be announced later.
Instead of flowers a donation to a cancer care foundation will be highly appreciated. A box will be available at the funeral.

" Habri portanan santo pa mi drenta, mi kier drenta Y alaba Señor".
At'e porta di Señor aki, tur e fielnan ta pasa den dje. " Mi ta alaba Bo pasobra b'a
scucha mi, pasobra B'a mandami mi salbacion ".
Ps. 118

Conforme cu Dios su boluntad, nos ta anuncia cu a bay sosega den braza di Señor:
mi esposa, nos mama, - ruman, - wela y – tanta stima:



sra. Susana Werleman-Croes

cariñosamente yama: "Suzy" nof "Tia Pepe"
1 Juli 1945 - 3 december 2009

Na nomber di su:

esposo: Juan "Tuyo" Werleman

yiunan: Omar y Faridi Werleman-Daou
Xiomara y John Donk-Werleman

nietonan: Quinten, Falon, Kyziah, Daven

rumannan: Griselda y Jacobo Thiel
Lourdes Croes
Yolanda Croes
Angel y Irma Croes-Dirks
Richard y Sharline Croes-Bareño
Sra.vda. Olga Croes-Figaroa
Reineta Lacle y famia
Marina Koolman y famia
vdo. Arcenio Croes y yiunan
sobrinonan: Elizette y Francis Wernet y yiunan
Valery y Jose Violenus y yiunan na Merca
Earny "Boy" y Shahaira Stamper-Tromp y yiunan
Elizangela y Julteo Farro y yiunan
Carol Stamper y Taino Heinze na Hulanda
Angelique Croes y Izaac de Marchena y yiunan
Jurraine Thiel y Jorge Rasmijn y yiunan
Pedro Louis Thiel na Hulanda
Christine Croes na Hulanda
Andrew Croes
Moacir Croes
Delany Croes
primo y primanan mas cerca: Lucila Croes y famia
Reina Croes y famia
Franklin Ranes y Martina Tromp
swa y cuñanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan
famia: Werleman, Croes, Donk, Daou, Hoek, Figaroa, Thiel, Stamper, Dirks, Bareño, Koolman, Wernet, Violenus, Lee, El Jabakhanji, Kelly, Tromp, Farro, Heinze, de Marchena, Rasmijn, Semeleer, Henriquez, Ranes, Heykoop, Molina, Hipolite, Maduro, Lacle, Petit, Orman, Mateo, Lesire, Thomas, Lopez, Ras, Martinus , Leyba, Helder, Mercera, Scharbaay y demas famia na Aruba, Boneiro, Hulanda y Corsow ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e **acto di entiero cual ta tuma lugar diaranzon 9 di December 2009 pa 11'or di mainta saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia.** Susana lo ta reposa for di 9'or di mainta den Misa San Francisco na Playa.
Na lugar di flor of krans un donacion pa " Koningin Wilhelmina Kankerfonds " lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.
Adres pa condolencia: Mementomori Funeral Home
Diamars 8 di December 2009 di 7'or pa 9'or di anochi
Ta duel nos cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Curso pa lider "Prome asistencia, CPR y Seguridad"

Den centro di mucha

DIESCINCO lider di 7 centro di mucha a sigi e curso "Prome asistencia (EHBO)/CPR y Seguridad den centro di mucha" organisa pa Fundacion Pa Nos Muchanan (FPNM) na november. Den e prome parti di e curso cursistanan a haya hopi informacion riba tecnicanan di Prome asistencia y CPR y a practica esakinan intensivamente. Tambe a concentra riba e procedura cu un lider mester sigi ora tin un persona inconsciente, ora pega cu obheto, etc. Tambe a entrena pasonan cu mester sigi ora tin emergencia y con pa raporta esaki. E parti aki tabata na encargo di Nederlandse Rode Kruis-afdeling Aruba.

E di dos parti di e curso tabata "Seguridad den centro di mucha" unda a enfoca riba precaucion, esta check pa situacionnan cu por forma peliger pa e muchanan y riba e importancia di tin un plan di evacuacion. Cursistanan a haya herment pa yuda nan señala y preveni situacionnan peligroso. E parti aki tabata na encargo di Fundacion Pa Nos Muchanan.
Entregamento di certificado y carnet cu validez di 2 aña a tuma lugar dor di vice-presidente di Kiwanis Club of Aruba, Aldrick Tromp y presidente di Fundacion Pa Nos Muchanan, Patricia Angela-Thiel.

Centronan cu a participa ta Nos Tinkerbell & Peter Pan Speelschool, Avivamiento Speelschool, Muchanan Nos Futuro Daycare, Prisma Daycare, Jardin Infantil Los Angelitos, SesameStreet Daycare y Pasadia Infantil Te Aworo. FPNM ta gradici Kiwanis Club of Aruba pa su fiel patrocinio y ta felicita e cursistanan deseando nan exito den nan trabao cu mucha.

Alarma bati pa kayak cu a tarda pa drenta

DIADOMINGO anochi 7.45, famianan di e homber E.G.Y.R naci na Aruba di 48 aña y su yiu homber A.R. a yama warda di polis y a bisa cu e dos personanan aki a sali cu kayak y mester a drenta 4'or di atardi na Zeewijk, pero t'e n'e ora ey, nan no a mira nan. Polis Maritime a wordo poni na haltura hunto cu helicopter, Guardacosta y APA, a cuminsa un buskeda, pero pa 8.30, nan a haya informacion cu e kayak a drenta cu e dos hendenan abordo sano y salvo.

"Mi tin Dios pa wardador,
pues mi no tin falta di nada" Psalmo 23 vers. 1

Agradecido pa locual el a nifica pa nos,
nos ta anuncia cu a muri den Señor:

Jose Lopez
Mihor conoci como: "Joe"
*** 19-3-1946 + 5/12/2009**
Ex empleado di Seaport Casino

Na nomber di su:
Esposa: Petra (Assy, Astrid) Lopez-Dorothal
Yiu: Richard y Regina Lopez-Stamper
Nieta: Stephany Lopez
Ruman: Damaso (Danchi) y Marianita Lopez
Manera ruman: Juanita Rafini y Famia
Anna Geerman-Wever y famia
Sobrino y sobrinanan: Marila Lopez y famia
Valeria Lopez y famia
Edson Lopez y famia
Anais Lopez
Tantanan: Vda. Selly Wever y famia
Vda. Reineta Lopez y famia
Vda. Chela Rasmijn y famia
Swa y cuñanan:
Catharina y Jacintho Quant y famia
Chela y Faustino Geerman y famia
Magriet Dorothal y yiu
Juan y Mary Dorothal y famia
Carlos y Jona Dorothal y famia
Isidro (Chido) Dorothal
Andres Dorothal y Everona y famia
Jani y Sita Dorothal y famia
Gerardo (Ricky) Dorothal y famia
Max Koolman y famia
Iha: Gio Solognier y famia

Primo y primanan, comer y compernan, tur su bon amigonan, ex coleganan, Staff y personeel y compañeronan di "Posada Clinic", Staff y personeel di Lite Life, bisiña y conocirnan y demas famia mucho hopi pa menciona.
Ta invita pa asisiti na e **acto di entiero cual lo tuma lugar Diaranzon 9 di December pa 4'or di atardi na misa Santa Theresita na San Nicolaas** y después saliendo pa santana central na Sabana Basora.
For di 2'or di atardi e defunto lo ta reposa den misa Santa Theresita

Adres pa condolencia: Weg Seroe Blanco 26-C
di: 7'or pa 9'or di anoche

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas

" Kloknan di misa lo resona pasobra
Señor a duna y Señor a tuma
Su boluntad sea cumpli "

Cu profundo tristeza nos ta anuncia fayecimento di nos mama y wela stima

Sra. Bernardina Kelly
Mihor conoci como " Ina "
23-02-1939† 5-12-2009

Na nomber di su:
yiunan: Errol y Augustina (Ibia) Quandus
Elvia Quandus y George Forbes
Ex casa: Pascual (Col) Quandus

Nietonan: Joanne Quandus
Jeandré Quandus
Rumannan: † Mario y † Theresita Kelly y famia
Lucas y Rosalba Kelly
† Theresita y Alejandro Semeleer
Juan Kelly
Hyacintha y Guillermo de Cuba y famia
Andrés y Greta Kelly y famia
Johanna Britten y famia

cuñanan y swanan:
Celestino y Ana Quandus y famia
Francisco Quandus y famia
Theresita Quandus y famia
Editha Quandus y famia
Alejandrina Quandus y famia
Juliana y Dominico Tromp y famia
Thomas y Ina Quandus y famia
Paulita Quandus y famia
Emilia Quandus y famia
Jerry Chai y famia

Suegro y suegra: Franciscus y Tomasa Quandus
Primonan y primanan y conocirnan y demas famia:
Kelly, Quandus, Christiaans, Franken, Figaroa, de Cuba, Semeleer, Tromp, Britten, Maduro, Chai, Forbes, Arrindel, Webb, Cathalina, Carasquerro, de Jongh
Famia na Curacao:
Ilario, Tromp, Quandus, Goyla, Ng, Botman

Acto di entiero lo tuma lugar diaranson 9 di December 2009 di 2'or pa 4'or na misa Santa Anna na Noord for di 2'or di atardi e restonan mortal lo ta reposa den misa y despues saliendo pa Santana Catolico na Noord.

Adres di condolencia: Tanki Flip 5
Diamars 8 december 2009 di7'or pa 9'or di anochi

Despensa nos si den nos tristeza nos por a lubida di menciona un of otro famia.

Despues di entiero nos no ta risibi bishita di condolencia na cas.

FC San Nicolas a elimina Riverplate for di Copa Betico Croes





FC San Nicolaas di Division 2 a percura pa un drama den e torneo di Copa Betico Croes propinando Riverplate un derota aplastante di 5-1 y asina elimina Playa Pabao su team den Division di Honor for di Copa Betico Croes. Den prome mitar di wega, ya caba FC San Nicolas a anota 3 goal na man di Damian Scheper, kende a pone un hat-trick riba su nomber. Un di e fotonan aki ta mustra Damian Scheper despues di a anota e di 3 goal y ta core di alegria, mientras e hungadornan di Riverplate ta abati den background.E otro foto ta mustra un accion dilanti di porteria di FC San Nicolas.

Den e di dos partido diadomingo anochi, 6 december 2009, Bubali a elimina Brazil Jrs despues di tiramento di penalty. (Foto pa: Anthony Carlo).

Tierra del Sol a hunga contra Tierra del Sol

TABATA un dia perfecto pa golf, ora empleadonan di Tierra del Sol a tuma e atardi liber pa hunga. E cielo tabata cla y e brisa suave. Director Gerente Bas van den Nieuwenhuijzen y su ekipo, incluyendo green keepers, empleadonan di accounting, housekeepers y representantenan di real estate a disfruta di un dia riba e bunita cancha.

Diseña pa e famoso Robert Trent Jones II, Tierra del Sol, situa na e punto noordwest escenico di Aruba, ta e unico cancha di golf pa campeonato di 18 hoyo riba e isla. Tierra del Sol ta inclui un area di practica, putting greens, areanan di chipping, un clubhouse magnifico cu tienda di golf, restaurant y piscina y un comunidad di real estate consistiendo di villa, condominio, tereno, y cas individualisa.









